



Zeuthen

kompakt

20. Ausgabe 2016

Attraktive Gemeinde mit hoher Lebensqualität

Kostenlos in die Haushalte



Bücher aus der Zelle: S. 18

„Paula“ macht Furore: S. 24

Sprungbrett für Pop-Stars: S. 30



NEU: Zeuthen-App
Jetzt kostenlos verfügbar



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Junge Ideen mit Charakter

Die Moderne begann in der Region mit innovativer Mobilität. So wie früher die bulligen Lokomotiven in Wildau Trendsetter waren, sind es heute zukunftsweisende Autos.

In Wildau nahe bei Zeuthen trifft man mit dem Citroën-Autohaus auf die perfekte Mischung von einzigartigem Fahrkomfort, charakterstarker Optik und erschwinglichen Preisen.

Maximilian Wachalski hat von seinem Großvater **Peter Wachalski** die Leidenschaft für diese besonderen Fahrzeuge geerbt. „Hier kommen Komfort, innovative und energiesparende Technik sowie unverwechselbare Optik zusammen. Die ungewöhnlich breite Palette bietet für jeden das passende Gefährt. Hier haben Kleinwagen ihren ganz eigenen Charakter. Der edle C5 ist in so vielen Variationen zu haben, dass er sich als repräsentativer Firmenwagen ebenso eignet wie für Familien.

Wir haben Großraumfahrzeuge im Sortiment und bieten

mit dem C-Crosser einen eleganten SUV. Dazu kommen spezielle Typen für Gewerbetreibende“, fasst Maximilian Wachalski die Stärke von „AutoLand“ zusammen.

Starkes Team

Dabei kann er auf ein eingespieltes Team bauen, das seit langen Jahren im Einsatz ist. Der Werkstattservice ist typenoffen, kümmert sich um Reparatur, Wartung und Unfallinstandsetzung bei Fahrzeugen aller Fabrikate. Neben den aktuellen neuen Citroën-Modellen erhält man geprüfte Gebrauchte vieler Marken. Attraktive Finanzierung, Leasing, Versicherung, Hol- und Bringendienst sowie Ersatz- und Mietfahrzeuge runden den Service ab.

Oldtimer in der Dorfaue

Freunde historischer Autos freuen sich schon auf den 25. Juni 2016.

Da findet die 20. Müggelland Oldtimer Rallye mit traditionellem Stopp bei Citroën in Wildau statt. Die AutoLand-Gruppe ist Mitveranstalter und rechnet mit gut 100 Fahrzeugen.



Die traditionelle Müggelland Oldtimer Rallye hat viele Fans.

Kontakt

AL Wildauer Automobile GmbH
Dorfaue 11 A • 15745 Wildau
Tel. 033 75/5 65 90
Fax 033 75/56 59 33
www.autoland-gruppe.de

Mobile Vielfalt

- 1. Günstig zum Auto:**
Neuwagen individuell konfiguriert
Junge Gebrauchte mit Garantie
Finanzierung und Leasing frei gestaltbar
Inzahlungnahme zu fairen Konditionen
Ersatzteile und Zubehör
- 2. Vielfalt im Service:**
Werkstattservice für alle Marken
Unfallinstandsetzungen
Täglich HU/AU
Reifen-, Glas- und Klimageservice
Kleine Sofortreparaturen
Mobil mit Miet- u. Ersatzwagen
- 3. Praktischer Zusatz:**
Standheizung
Tagfahrlicht
Marderschutz



Jubiläum in Zeuthen

Jahr für Jahr berichtet die „kleine grüne Gemeindeinformation“ über interessante Entwicklungen und Personen im Ort, die etwas bewegen. Es sind immer Ausschnitte, doch sie ergeben ein Gesamtbild, das neugierig macht auf eine liebenswerte Gemeinde am Zeuthener See, die sich behutsam entwickelt.

Mit diesem Heft halten Sie die 20. Ausgabe in Händen. Angefangen hatte alles 1992, als die Gemeinde, noch geprägt von den Unsicherheiten nach der Wende, den Wunsch hatte, sich attraktiv ihren Bürgern und den Gästen zu präsentieren. Anfänglich erschienen die Ausgaben in unregelmäßiger Folge. Heute kann man sich darauf verlassen, jedes Jahr im Frühling seine brandaktuelle Ausgabe von „Zeuthen kompakt“, wie die Bürger- und Besucher-Information nun griffig heißt, im Briefkasten zu haben oder übers Rathaus zu erhalten.

Der kleine Rückblick in dieser Ausgabe zeigt ein wenig, was sich im Ort getan hat. Daneben gibt das Heft wieder interessante Einblicke in aktuelle Entwicklungen und spiegelt wider, was sich in den Firmen so alles tut. Gar manche waren bereits 1992 mit im Heft, was für die Anstrengungen und Seriosität der Inhaber spricht.

Damals, 1992, waren attraktive gedruckte Informationen die gängige Art, sich zu orientieren. Mit der Zeit ist das Internet als neues Medium dazugekommen. Es hat Vor- und Nachteile, bietet vielfach eine unübersehbare Informationsfülle. Mit „www.Deutschland-im-Internet.de“ und neu „www.Zeuthen-Internet.de“ entstanden Plattformen, auf denen nur zu finden ist, was den Ort betrifft. Es gibt generell keine aufdringliche Werbung, keine Ausspähung, keine Datenerhebung, der Server steht in Deutschland. Damit ist man auf den Seiten über seinen Ort sicher, so wie das von immer mehr Benutzern zu Recht verlangt wird. Aus diesem Grund gibt es keinen Auftritt von uns auf Facebook!

Weil die Zeit weitergeht, sind die Informationen nun für die mobile Nutzung über Smartphone und Tablets zusätzlich aufbereitet. Ebenfalls sicher, ohne unerwünschte Werbung, ohne Fallen. Schließlich soll weiterhin jeder Spaß haben, an „Zeuthen kompakt“, an „www.Zeuthen-Internet.de“ und an der App „Zeuthen mobil“.

Ihr Team

von Augusta Presse

Zeuthen immer dabei!

NEU

Mit der Zeuthen-App sieht man immer, was in der attraktiven Gemeinde am Zeuthener See los ist. „Zeuthen mobil“ kann für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kostenlos geladen werden. Damit holt man sich den brandaktuellen Straßenplan aufs Smartphone oder Tablet und hat damit immer beste Orientierung, selbst wenn man keine Internetverbindung hat. Mit „Zeuthen mobil“ ist man für Notfälle bestens ausgerüstet, denn die App wählt aus der Ärzteliste die Praxis, die man braucht. Man bekommt damit ebenso schnell und komfortabel Behördenadressen, Firmen oder Vereine. Ein Klick und die Nummer wird gewählt oder das Tablet stellt eine E-Mail-Verbindung her. „Zeuthen mobil“, einfach ausprobieren, kostet nichts und bringt viel!



Unternehmen von A bis Z

A	
AL Wildauer Automobile GmbH.	S. 2
Allianz-Generalvertretung Frank Erdmann.	S. 31
Apartment Haus Zeuthen	S. 35
B	
Bestattungshaus Rauf	S. 44
C	
Containerdienst Fa. Andreas Marx	S. 23
D	
DB FahrkartenAgentur Bernd Melsa.	S. 31
DESY	S. 15
Diakonie-Station Zeuthen	S. 38
DLG-Lohnsteuerhilfe	S. 19
DRK Hauskrankenpflege	S. 40
E	
Eichwalder Baumdienst Torsten Braun ...	S. 23
Eventnetzwerke Weihnachtsbüro Henkert.	S. 35
F	
FGM Automobile, Mercedes Autohaus.	S. 52
G	
GaLaBau am Höllengrund	S. 24
Garten- und Landschaftsbau Uwe Koch. ...	S. 25
H	
Hauskrankenpflege „Anja“, Kerstin Richter	S. 38
Heilpraxis Zeuthen Sophie Gebauer	S. 40
HomeFlair Inhaber Ronny Wolter	S. 24
I	
Insektenschutz nach Maß Michael Kusche	S. 23
Instal Udo Itzeck.	S. 24
K	
Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel.	S. 30
Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa	S. 40
L	
Linden-Apotheke Anke Gawron-Skalda ...	S. 39
Löwen-Apotheke Cornelia Steinrück	S. 37
M	
Malschule am See Kerstin Hemmerling. ...	S. 5
N	
Naturheilpraxis Lindner	S. 36
P	
Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel.	S. 9
R	
Rechtsanwältin Dorén Krauskopf.	S. 30
Reisebüro Steinhöfel und Borck OHG	S. 29
S	
Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Praxis ...	S. 19
Seniorensseminar der TH Wildau	S. 14
Steuerberater Dr. Albrecht und Partner. ...	S. 29
Steuerberatungsges. Weichert, Möller. ...	S. 30
T	
Technische Hochschule	S. 12
Technische Hochschule	S. 16
V	
Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach ..	S. 23
Vermessungsbüro Schmidt.	S. 22
Versicherungsfachmann Kai Rinka	S. 28
Z	
ZET Baurträgerges. Town & Country	S. 25
zeuCon Haus- & Grundstücksverwaltung. ...	S. 22

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort: 20 mal Blick nach Zeuthen	3
Zeuthen mobil - die Gemeinde im Handy	3
Bürgermeisterin gibt Einblicke:	
Güterboden und Ehrenamt	6-7
Frischer Wind aus der Polizeiwache:	
Sicherheit aus weiblicher Hand.	8
Rückblick seit 1992:	
Zeuthen in 20 Jahrgängen	10-11
Erweiterter Horizont:	
Interessantes Wissen für alle.	14
Blick in die Erdentstehung:	
Was uns Himmelsboten sagen	15
Wissenschaft feiert Geburtstag:	
25 Jahre Hochschule in Wildau	16-18
Wissen aus der Zelle:	
Kostenlose Bücher am Bahnhof	20-22
Deutschlandweit erfolgreich:	
Junge Forscher groß im Kommen	26-28
Neues Festival für Jugend-Bands:	
Sprungbrett für die Pop-Karriere?	32-33
Impressum	48
Aktuelle Straßenkarte	50-51

WICHTIGE ADRESSEN

Gemeindeverwaltung	9
Gemeindevertretung	19
Notrufe	41
Vereine im Überblick	34-35
Umgebungsplan	18
Ärzte und Heilpraktiker	36
Was erledige ich Wo.	41-49
Aktueller Straßenplan	50-51

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Mit Citroën günstig und gut unterwegs	2
Malende Talente	5
Reizvolle Dampferfahrten	9
Lohnsteuer im Griff.	19
Hilfe bei Lese- und Rechtschreibschwäche. ...	19
25 Jahre solide Absicherung	28
Berufskarriere nach der Rente!	29
Kreuzfahrt auf dem Windjammer.	29
Vielseitiger Steuerservice	30
Auto Thiel repariert viel	30
Kanzlei für viele Rechtsprobleme	30
Komfortabel zum Fahrschein	31
Immer gut abgesichert	31
Feenhaft feiern.	35
Zuhause auf Zeit	35
Tierarzt um die Ecke	40
Hilfe in schweren Stunden	44
Mit Mercedes gut unterwegs	52



BAUEN UND WOHNEN

Hausverwaltung vom Fachmann 22
 Gut vermessen 22
 Attraktiver Garten rund ums Jahr 23
 Container, Abriss, Beräumung 23
 Rote Karte für Insekten 23
 25 Jahre Bad und Heizung 24
 Markise und Beschattung zum Super-Preis 24
 Breiter Service rund um den Garten 24
 Sicher zum soliden Eigenheim 25
 Perfektes Hausumfeld 25
 Katasterdaten vom Vermessungsbüro 25

GESUNDHEIT UND SOZIALES

Naturheilkunde für jedes Alter 36
 Stars in der Apotheke 37
 Mit „Anja“ zuhause gut betreut 38
 Sozialstation mit Gottesdienst 38
 Apotheke setzt auf Homöopathie 39
 Individuelle Pflege daheim 40
 Gesund werden ohne Medikamente 40

Malende Talente

Kinder haben erfahrungsgemäß viele Talente, die sie entwickeln könnten oder anderenfalls oftmals „verloren“ gehen. In der „Malschule am See“ hat sich **Kerstin Hemmerling** darauf spezialisiert, die kleinen Kreativen im Alter von vier bis 16 Jahren spielerisch an unterschiedliche Maltechniken heranzuführen. Sie setzt auf Spaß beim praktischen Ausprobieren, lässt viel Freiraum für Kreativität und regt die Fantasie der Kinder an. Die Werke eignen sich natürlich immer als individuelle Geschenke.

Malschule am See • Kerstin Hemmerling
 Seestraße 72 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 09 96



INHALT



25 Jahre erfolgreiche Hochschule S.16-18



Mehr Studenten an der TH Wildau S. 12-14

Farbige Information seit 1992 S. 10-11



Sprungbrett für Pop-Karriere? S. 32



Spagat zwischen Musik und Wissenschaft S. 26-28



Tolle Bücher zum Nulltarif S. 20-22



Gemeinde Zeuthen: Verkehrsgeschichte unterm Meißel S. 6-7



Sicherheit aus weiblicher Hand S. 8

Hinweise zur Broschüre sowie kostenlose Bestellungen: Tel. 0 30/69 20 21 05

Verkehrsgeschichte unterm Meißel

Es ist ein Stück Zeuthener Verkehrsgeschichte, der „Güterboden“ am S-Bahnhof. Lange hat die Gemeinde mit sich gerungen, um zu einer Lösung zu kommen. Jetzt wird dort für alle sichtbar gearbeitet.

Unübersehbar sorgen gerade fleißige Handwerker teils mit Hammer und Meißel für die Anpassung des Baus an heutige Vorschriften. „Bereits 2017 wird die denkmalchutzgerechte Sanierung beendet sein. Dann lädt das Gebäude mit barrierefreien Zugängen für eine vielfältige Nutzung ein“, erläutert Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger**. Die „Heimatfreunde“ und ein Bürgerbüro werden einen ständigen Platz bekommen.

Kultur und Bürgerbüro

Das zentral gelegene Gebäude wird zu Ausstellungen und

Kulturveranstaltungen einladen. „Außerdem sind Sitzungen und Veranstaltungen der Gemeinde im Nutzungskonzept verankert“, berichtet die Bürgermeisterin weiter. Nach der Fertigstellung geht es 2017 als Nächstes um die Außenanlagen und um Parkplätze. Möglich wurden diese Investitionen, weil die Gemeinde bisher solide mit dem Geld umgegangen ist. Der Schuldenstand beträgt „nur“ noch etwas über eine Million Euro, was Zinszahlungen von 15 000 Euro im Jahr bedingt. „Das ist für eine Gemeinde unserer Größe aber relativ wenig“, so Beate Burgschweiger.

Mehr Licht

Baumaßnahmen sorgen Zug um Zug für eine Erhöhung der Lebensqualität in der attraktiven See-Gemeinde. Die Straßen „Am Falkenhorst“ werden

aktuell saniert und ausgebaut. Die Straßenbeleuchtung im Gemeindegebiet wird nach und nach erneuert und auf kostengünstige, umweltschonende LED-Technik umgestellt. „Weiter beschäftigt uns die Instandsetzung von Gehwegen, damit endlich die Schwierigkeiten für Rollstuhlfahrer, Senioren und Eltern mit Kinderwagen beseitigt werden. Im Oktober konnten die Stellflächen im Feuerwargerätehaus der Feuerwache Miersdorf eingeweiht werden. Der Schulhof der ‚Grundschule am Wald‘ sowie die Fassade der ‚Musikbetonten Gesamtschule‘ wurden saniert“, gibt Beate Burgschweiger weiteren Einblick.

Ehre fürs Ehrenamt

Sehr wichtig für das Zusammenleben ist der sozial engagierten Bürgermeisterin das





■ Der alte „Güterboden“ in Zeuthen soll neuer Treffpunkt am Bahnhof werden. Die Eröffnung ist für 2017 vorgesehen.



ehrenamtliche Engagement. So unterstützt sie die neue Bürgerinitiative „Wind“, die sich unter anderem für Flüchtlinge einsetzt. Ein großes Ereignis jedes Jahr sind die Auszeichnungen von Bürgern zum „Internationalen Tag des Ehrenamts“. Viele Zeuthener sind in der Freizeit für ihre Gemeinde aktiv. **Rita Engels** kommt jeden Montag Nachmittag in die „Grundschule am Wald“, die übrigens ihr 20-jähriges Jubiläum feiern konnte, um ihren immer ausgebuchten Handarbeitskurs „Nadel und

Faden“ durchzuführen. **Angelika Linnert** kümmert sich seit über 30 Jahren in unterschiedlicher Funktion um die Weiterentwicklung vom „Angelverein Ortsgruppe Zeuthen? Nord“. **Dagmar Frick** ist immer noch sehr für die „Vereinigung der Förderer der Musikbetonten Gesamtschule Paul Dessau Zeuthen“ aktiv, obwohl ihre Kinder längst der Schulbank entwachsen sind. **Stefan Erlecke** ist für den „Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Zeuthen“ enga-

giert. **Helge Sawal** ist gleich mehrfach für die Gemeinde ein Gewinn. Der pensionierte Lehrer gibt dem Männerchor seit 20 Jahren seine Stimme und sorgt für anhaltende Forschungserfolge an seiner früheren Wirkungsstätte, der Musikbetonten Gesamtschule „Paul Dessau“.

Zu den weiteren ausgezeichneten Zeuthenern gehörten **Brigitte Szimanski** von den Heimatfreunden, **Sonja Pansegrau** vom Fontanekreis, **Renate Hannemann** von der Volkssolidarität, **Martina Janz** von der evangelischen Kirchengemeinde, **Dr. Inge Seidel** vom Förderverein der Feuerwehr Miersdorf sowie **Karola Kundmüller**, die den Literaturkreis leitete. „Wir nehmen das ganze Jahr über Vorschläge für die Würdigung verdienter Ehrenamtler entgegen“, fordert Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger** auf. Schließlich ist dieses Engagement fürs Wohlfühlen in der Gemeinde sehr wichtig.



■ Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger** (r.) freut sich über das ehrenamtliche Engagement.

Sicherheit aus weiblicher Hand

Zeuthens Sicherheit liegt jetzt in weiblicher Hand. Die Gemeinde hat ganz neu eine Revierpolizistin bekommen.

Melanie Vesper kennt die Region aus 18 Jahren Tätigkeit im Schichtdienst. Die 38-Jährige ist nun jeden Dienstag im kleinen Dienstzimmer im Generationentreff im Forstweg 30 anzutreffen. Dort ist sie zumindest selten einsam, schließlich sind in dem früheren Einfamilienhaus noch die „Heimatfreunde“ und der Generationentreff untergebracht. Sie wird von **André Haupt** unterstützt. Der 50-Jährige ist vom benachbarten Wildau neu nach Zeuthen gewechselt. Mit dem Revierposten möchte die Polizei Bürgernähe zeigen: „Wir sind da, um Anzeigen entgegen zu nehmen und geben selbstverständlich

Auskunft und Rat in sicherheitsrelevanten Fragen“, beschreibt das nette Duo ihre Aufgaben. Wer Kontakt aufnehmen möchte, kann einfach vorbeikommen oder sich vorher per Telefon ankündigen. „Außerdem dient der Revierposten für die Durchführung von Befragungen und erspart den Bürgern damit, den Weg in die Polizeiinspektion nach Königs Wusterhausen auf sich nehmen zu müssen“, beschreibt Melanie Vesper eine weitere Aufgabe. Wer nun denkt, das Duo für mehr Sicherheit in Zeuthen würde die ganze Zeit im kargen Dienstzimmer verbringen, der irrt: „Wir kommen in Schulen und Kitas, um die Kinder auf Sicherheit im Verkehr einzustimmen. Dazu gehört, dass das richtige Verhalten auf dem Schulweg geübt wird. Ein wichtiger Punkt ist zudem die Fahrradprüfung, die ab der 4. Klasse Grundschule durchgeführt

wird. Die Theorie wird im Unterricht in der Klasse vermittelt. Wir nehmen dann die eigentliche Prüfung ab. Die Kinder erhalten entsprechend einer Punkteliste eine Urkunde, auf die immer alle stolz sind!“

Die beiden Revierpolizisten haben für ihr neues Wirkungsfeld nur großes Lob parat: „Es gibt wenige Anzeigen aufgrund von Nachbarschaftsstreitigkeiten. Zeuthen ist eine sehr friedfertige Gemeinde. Natürlich sind Einbruchdelikte in ganz Brandenburg ein Problem. In Zeuthen sieht es hier aber ebenfalls gut aus. Drogenprobleme unter den Schülern sind ebenfalls eher selten anzutreffen“, so das vorläufige Resümee des neuen netten Duos für Sicherheit. Da haben wohl die Vorgänger gute Vorarbeit geleistet, an die Melanie Vesper und André Haupt anknüpfen!

**Infos: Tel. 03 37 62/7 19 46
Di. 10-12 Uhr und 15-17.30 Uhr**



■ Melanie Vesper und André Haupt sind als Revierpolizisten jeden Dienstag im Generationentreff Ansprechpartner für die Bewohner.



GEMEINDE ZEUTHEN

Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

E-Mail: gemeinde@zeuthen.de, Internet: www.zeuthen.de

Sprechzeiten:

Di. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr, Do. 9-12 Uhr & 13-17 Uhr
Bürgermeisterin Di. 17-18 Uhr

Rathaus: Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

Telefon 03 37 62/75 30
Fax 03 37 62/75 35 75

Geschäftsbereich der Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger

Sekretariat Astrid Bolze 03 37 62/75 35 00

Gemeindeorgane
Monika Schrobback 03 37 62/75 35 05

Bürgerempfang
Alexandra Tauchmann, Regina Rublack
03 37 62/75 35 99

SB Presse-, Öffentlichkeitsarbeit & Kultur
Suzanne Löffler 03 37 62/75 35 14
Kathi Mende 03 37 62/75 35 79

SB Personalangelegenheiten, Schillerstr. 57
Brit Ehrlich 03 37 62/75 35 10
Dajana Schlicker 03 37 62/75 35 11

Amt für Finanzverwaltung

Amtsleiterin Sabine Weller 03 37 62/75 35 20

Anlagenbuchhaltung
Kathrin Schrader, stv. Amtslt. 03 37 62/75 35 26

SB Geschäftsbuchhaltung
Sebastian Groba 03 37 62/75 35 27
Christina Langhammer 03 37 62/75 35 22

SB Zahlungsverkehr
Diana Bünning 03 37 62/75 35 23
Kerstin Lottig 03 37 62/75 35 24

SB Zahlungsverkehr/Vollstreckung
Anne Hesse 03 37 62/75 35 25

SB Steuern und Abgaben
Claudia Huhnholz 03 37 62/75 35 21

Amt für Ortsentwicklung

Amtsleiter Henry Schüneck 03 37 62/75 35 64

stv. Amtslt., SB Tiefbau
Christine Urban 03 37 62/75 35 67

SB Tiefbau Tim Schönebaum 03 37 62/75 35 63

SB Grünanlagen und Baumschutz
Ina König 03 37 62/75 35 69

SB Hochbau und Bauleitplanung
Silke Lange 03 37 62/75 35 65

SB Liegenschaften
Petra Krautz 03 37 62/75 35 66
Sabine Horn 03 37 62/75 35 68

SB Infrastruktur, Wirtschaftsförderung und Tourismus
Richard Schulz 03 37 62/75 35 61

SB Friedhofsbewirtschaftung/Archiv
Birgit Weise 03 37 62/75 35 60

Amt für Kinder, Schule, Soziales u. Vereine

Schillerstraße 58, 15738 Zeuthen

Amtsleiterin Regina Wilke 03 37 62/75 35 12
stv. Amtslt. Michael Sündermann 03 37 62/75 35 40

SB Kinder, Schule, Soziales und Vereine
Simone Niehusen 03 37 62/75 35 07
Franziska Reime 03 37 62/75 35 19

SB Kinderbetreuung/Tagespflege
Ilona Pliquet 03 37 62/75 35 50
Manuela Strebe 03 37 62/75 35 51

Amt für Ordnungs- u. Wohnungsverwaltung

Schillerstraße 57, 15738 Zeuthen

Amtsleiterin Erika Brüsehaber 03 37 62/75 30

SB Gebäudewirtschaft
Nicole Bergemann 03 37 62/75 35 37

SB Wohnungswirtschaft
Carola Pigorsch 03 37 62/75 35 38
Andrea Schön 03 37 62/75 35 39

SB Ordnung, Sicherheit und Gewerbe
Nadine Moritz-Deuschländer 03 37 62/75 35 34
Janett Kirsten 03 37 62/75 35 36
Birgit Warme, Außendienst 03 37 62/75 35 35

SB EDV- und Systemadministration
Christian Frommfeld 03 37 62/75 35 09
Martin Becker 03 37 62/75 35 13

Zentrale Verwaltung
Simone Pulver 03 37 62/75 35 32

Rechnungsprüfungsamt, Dorfstraße 17

Leiterin Gudrun Venske 03 37 62/8 16 73
Re.-Prüferin Annett Nowatzki 03 37 62/8 24 51
Fax 03 37 62/22 55 59

Alle Mitarbeiter sind direkt per E-Mail erreichbar: nachname@zeuthen.de

+++ NEU: Zeuthen App kostenlos +++ Mit Zeuthen mobil, weiß man viel +++

Reizvolle Dampferfahrten

Vom Heimathafen in Zeuthen in der Seestraße 65 aus lädt die MS Olympia zu reizvollen Dampferfahrten. Jeden Sonntag und Feiertag geht es rund um den Schmöckwitzer Werder.

Beginn ist 14 Uhr und 16 Uhr, die eineinhalbstündige Fahrt kostet elf Euro pro Person.

Weitere Ausflüge, etwa um die Müggelberge, findet man im Aushang und im Internet.

Zudem kann das Schiff für private Fahrten gechartert werden. Das ist insbesondere bei Geburtstagen, Firmenfeiern oder für Seminare beliebt. Bei Hochzeiten ist sogar die Trauung an Bord möglich.

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel • Heimathafen Rathausplatz Zeuthen
Tel. 033 75/2091 70 • Tel. 01 71/881 48 88 • www.msolympia.de



20 Ausgaben Rückblick

Mit einer Geschichte von mittlerweile 20 Ausgaben hat die „Bürger- und Besucher-Information Zeuthen“ die Entwicklung vor Ort fast 25 Jahre begleitet.

Gleich nach der Wende hatte die Gemeinde das Gefühl, sich attraktiv nach außen präsentieren zu wollen. Damals war es etwas Besonderes, hochwertige Darstellungen mit farbigen Bildern für die kostenlose Verteilung zu erstellen, wie es Augusta Presse von Anfang an gemacht hat.

Damit war Zeuthen 1992 Vorreiter in Ostdeutschland. Die „Bürger- und Besucher-Information Zeuthen“ hatte damals wie heute ein einzigartiges Konzept, in dem die Menschen vor Ort im Mittelpunkt stehen. Sie kommen aus Politik, Kultur, Wissenschaft und Forschung, sind Firmeninhaber oder betreiben eine Praxis. Sie sind es, die das Leben im Ort erst lebenswert machen und ganz nebenbei noch die Gemeindekasse füllen.

Die Informationsbroschüre begleitet mittlerweile drei Bürgermeister durch ihre Amtszeit. Auf **Karl-Ludwig Böttcher** folgte nach nur einer Amtsperiode der lutselige **Klaus-Dieter Kubick**, der von 1994 bis 2010 amtierte, wo er

1992: 1. Ausgabe



GM. VERWALTUNG
 1. Vorsitz: ...
 2. Vorsitz: ...
 ...

1992: 1. Ausgabe
 ...

1. Ausgabe	1. Ausgabe
...	...
...	...

KFZ-Hilfs- und Abschleppdienst

BAUMANN

3635
70533

AGT und GWS-Regelungsbüro
 Größe der KFZ-Hilfs- und Abschleppdienst
 Carl-Zeuthen-Allee 31
 0-1853 Zeuthen

1995



ENTDECKEN SIE ZEUTHEN
 ...

1995
 ...

STRUKTUR DER MATIERE AUF DER SPUR

...
 ...

1998



Die Herzog-Villa an der Zeuthener Straße und das Schafferhaus

SCHAFERHAUS UND HERZOG-VILLA
 ...

2000

Zeuthen auf einen Blick

...
 ...

Mehr Studenten

Mehr Geld, mehr Platz!

■ TH-Präsident Professor László Ungvári freut sich über hohe Anerkennung und mehr Selbstständigkeit für die TH Wildau.

Hohes Niveau ist ein Markenzeichen der TH Wildau, das Studenten und Wissenschaftler aus vielen Ländern der Welt in die Region zieht. Dies wurde der Technischen Hochschule im Nachbarort von Zeuthen jetzt vom Akkreditierungsrat durch Erhalt der Systemakkreditierung bestätigt.

Damit muss die TH nicht mehr jeden einzelnen Studiengang von einer externen Kommission begutachten lassen. „Es gibt derzeit in Deutschland nur 38 von insgesamt etwa 400 Hochschulen, die selbst akkreditieren dürfen. Die anderen, darunter waren wir bisher ebenfalls, müssen bei einer der sieben Agenturen die Akkreditierung ihrer Studiengänge beantragen“, erläutert TH-Präsident Professor László Ungvári, warum er sich über diese Neuerung so freut.

Neue Entwicklung

Die neuen Möglichkeiten wurden umgehend genutzt um zwei weitere technische Studiengänge einzurichten. Damit erhöhte sich deren Zahl auf insgesamt 33. Mit der stetigen Erweiterung wächst logischerweise der Raumbedarf. Das Land Brandenburg sieht die TH Wildau als wichtigen Bestandteil in der Bildungslandschaft. Der Raumbedarf wurde deshalb neu berechnet. Demnach soll die Hochschule um weitere 11 000 Quadratmeter anwachsen. Um dies zu erreichen, muss der Campus wesentlich erweitert werden. „Dafür gibt es eine Finanzzusage von 38,5 Millionen Euro“, so Präsident



■ An der TH Wildau fühlen sich Studierende aus Zeuthen und der „restlichen Welt“ sichtlich wohl, wie dieses Bild klar erkennen lässt.

Ungvári. „Nun gilt es dafür entsprechende Immobilien direkt am jetzigen Campus zu finden.“

Jahr der Superlative

Wer hätte das vor 25 Jahren gedacht, als der heute international hoch angesehene „Bildungsmagnet“ den Neustart als „Technische Fachhochschule“ begann? Damals herrschte große Unsicherheit, ob und wie die weitläufigen Areale mit den vielen Hallen mit Leben erfüllt werden können. Jetzt gibt es keine leeren Gebäude mehr, sondern eine „blühende Studienlandschaft“, eingebettet in innovative Betriebe. Pünktlich zum 25. Jubiläum konnte TH-Präsident László Ungvári mit so vielen

zukunftsweisenden Erfolgen aufwarten, dass er selbst vom „Jahr der Superlative“ spricht. Dazu gehört ein „Geldsegen“, der gleich von mehreren Stellen kam. Das Land Brandenburg hatte den Bleistift gespißt und den Rechenschieber aus der Ecke geholt, um den Finanzierungsbedarf neu zu kalkulieren.

Mehr Geld

Und siehe da, für die sich dynamisch entwickelnde TH in Zeuthens Nachbarort Wildau kamen gleich mal zwei Millionen mehr für 2015 heraus. „Für 2016 rechne ich mit einer weiteren Aufstockung der Grundfinanzierung, so dass wir dann von dieser Seite aus auf knapp 15 Millionen Euro kommen werden. Die drei Jahre zuvor waren es noch knapp über zwölf Millionen“, lässt sich Ungvári in die Kassen blicken. Einen prozentual noch erheblicheren Anstieg konnte die TH Wildau beim Einwerben von Forschungsmitteln verzeichnen. Diese stiegen gleich um knapp 17 Prozent auf über 14 Millionen Euro an. „Das unterstreicht den hervorragenden Ruf“, strahlt Professor Ungvári. ▶



■ 20 Jahre Kooperation mit der Hochschule von Óbuda in Budapest waren ein guter Grund zu feiern.



■ Die Immatrikulationsfeier ist ein großer Moment.



■ „TH Connect“ verbindet Hochschule und Firmen.

International verankert

Natürlich hat er mit seinem Augenmerk auf internationale Öffnung einen wichtigen Anteil an der Beliebtheit der ursprünglichen „Ingenieurschule“. So freut sich der ungarisch-stämmige Wissenschaftler, dass 2015 das runde 20-Jahresjubiläum der ersten Hochschulpartnerschaft begangen werden konnte. Dieser erste Vertrag wurde ausgerechnet mit der Universität Óbuda in der ungarischen Hauptstadt Budapest geschlossen, was den Präsidenten mit ungarischen Wurzeln besonders freut. Dabei lag diese Weichenstellung noch vor seiner eigenen Amtszeit. „Mittlerweile haben wir 150 vertraglich vereinbarte Kooperationen

mit Hochschulen in 60 Ländern“, so Professor Ungvári.

Wissen für Weichensteller

So wichtig der Blick hinaus in die große weite Welt ist, so wenig vergisst die TH Wildau ihre regionale Verankerung. So wurde hinter den Kulissen lange um die Weiterführung beziehungsweise Neuauflage der Studiengänge für die Ausbildung von staatlichen Verwaltungsfachleuten gerungen. „Wir bieten dies seit 1996 an. Allerdings kam die Hochschulstrukturkommission zu dem für mich unnachvollziehbaren Schluss, dass dies woandershin verlagert werden soll. Lange wurde nach Alternativen gesucht. Jetzt bekamen wir den Zuschlag, so dass die TH Wildau Brandenburgs Aus-

bildungsstätte für die öffentliche Verwaltung von Land und Kommunen ist. Für den Semesterbeginn 2016 haben sich für 65 Studienplätze über 1700 Interessenten beworben. Im Endausbau werden wir für diesen Bereich 110 Plätze bieten.“ Mit diesen Studiengängen für spätere Weichensteller in den Verwaltungen wird die TH Wildau noch weiter ins Bewusstsein der Brandenburger rücken. Bei so viel Engagement lag es nahe, dass die Stadt Wildau den immensen Einsatz ihres TH-Präsidenten unbedingt sichtbar honorieren wollte und Professor László Ungvári zum Ehrenbürger ernannte!

Infos: www.th-wildau.de
Tel. 033 75/5083 00

Universum des Wissens für alle

Es gibt Fragen, mit denen sich die Menschheit immer beschäftigt.

Wieder bietet das Seniorenseminar 2016 dazu ein denkbar breites Programm.

Am 8. April geht es um **Friedlieb Ferdinand Runge**, der Künstler und Chemiker war. Am 15. April steht „Wasser als Natursaft und Machtfaktor“ im Brennpunkt.

Am 22. April 2016 spricht **Dr. Manfred Richter**, der Leiter des Evangelischen Bildungswerks war, über den Reformator **Jan Hus**. Spannend wird es am 20. Mai, wenn **Dr. Sebastian Erleben** vom Bundeskanzleramt Einblicke hinter die Kulissen vom Bundesnachrichtendienst gibt. Am 3. Juni geht es mit



■ Im Seniorenseminar spielt das Alter keine Rolle. Interessante Themen sind für alle Generationen spannend.

„Die Rückkehr der Wölfe“ um unsere Wälder. **Professor Angelika Neuwirth** klärt am 10. Juni auf: „Wie liest man den Koran?“. Das letzte Thema ist leider zeitlos: „Dummheit – Eine unendliche Geschichte“. Ein

gutes Mittel dagegen ist das Seniorenseminar! Es findet stets um 15 Uhr im Großen Hörsaal statt.

TH Wildau Seniorenseminar
Hochschulring 1, Halle 14
15745 Wildau
Tel. 033 75/5085 98

Partner für Wissenschaft und Bildung

DESY zählt zu den weltweit führenden Beschleunigerzentren und erforscht die Struktur und Funktion von Materie.

Die Teilchenbeschleuniger und die Nachweisinstrumente, die DESY an seinen Standorten in Hamburg und Zeuthen entwickelt und konstruiert, sind einzigartige Werkzeuge für die Forschung.

DESY ist ein gefragter und zuverlässiger Partner in nationalen und internationalen Kooperationen und Projekten. Bei DESY in Zeuthen werden die Forschungsthemen Astroteilchenphysik, Teilchenphysik und Beschleunigerphysik behandelt.

Der Forschungsstandort in Brandenburg hat eine mehr als 50-jährige Geschichte und ist seit über 20 Jahren ein integraler Bestandteil von

DESY. Der Campus in Zeuthen ist fest in der Wissenschaftslandschaft der Region Berlin-Brandenburg vernetzt und genießt mit seinem eigenen Forschungsprofil national und international hohe Anerkennung.

DESY zählt zu den größten Wissenschaftseinrichtungen in Brandenburg und eröffnet jungen Menschen hervorragende Perspektiven.

Gleichzeitig sichert die erstklassige Qualifikation von Fachkräften den Unternehmen dringend gesuchten Nachwuchs. Ein wissenschaftlicher Schwerpunkt am Standort in Zeuthen liegt auf dem Gebiet der Astroteilchenphy-

sik. DESY-Wissenschaftler sind seit Jahrzehnten an wesentlichen internationalen Forschungsprojekten auf diesem Gebiet beteiligt. Dabei nutzen die Physiker verschiedene Himmelsboten, um den Geheimnissen von Sternexplosionen, kosmischen Teilchenbeschleunigern oder der dunklen Materie auf die Spur zu kommen.

Tag der offenen Tür

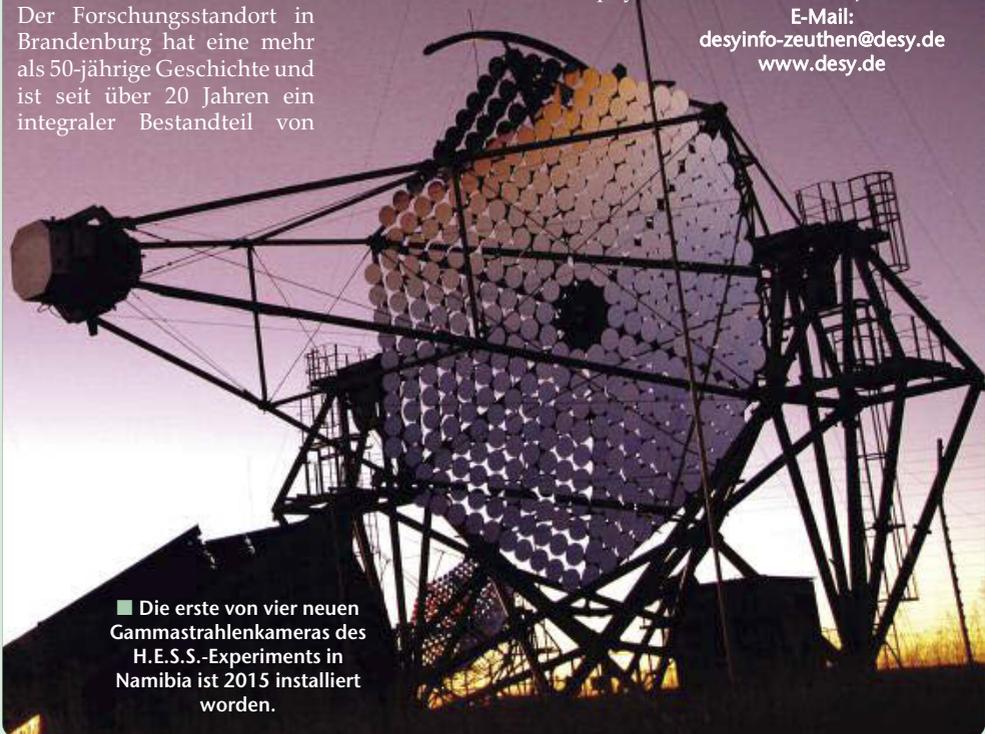
Am 11. September 2016 öffnet DESY von 10 bis 17 Uhr seine Türen für spannende Einblicke in Forschung, Labore und Werkstätten.

DESY

Platanenallee 6 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/770

E-Mail:

desyinfo-zeuthen@desy.de
www.desy.de



■ Die erste von vier neuen Gammastrahlenkamaras des H.E.S.S.-Experiments in Namibia ist 2015 installiert worden.

25 Jahre hochkarätige Hochschulbildung



Das Jahr 2016 wird für die TH Wildau und die ganze Region ein wichtiger Grund, mal einen Blick zurück zu werfen: Die mittlerweile international gefragte Hochschule hat 25-jähriges Jubiläum!

Ein Höhepunkt der Feierlichkeiten, die von Veranstaltungen während des ganzen Jahres getragen werden, ist die Absolventenverabschiedung am 21. Oktober 2016. „Dies entspricht dem Jahrestag mit gerade mal einem Tag Unterschied zur Gründungsurkunde, denn die Hochschule wurde am 22. Oktober 1991 geboren“, so TH-Präsident **Professor László Ungvári**.

Schule in Abwicklung

1991 herrschte noch große Unsicherheit wie es mit dem riesigen Industriegelände des früheren Lokomotiv- und Schwermaschinenbaus und den dazu gehörigen Einrichtungen in Wildau weitergehen

sollte. Die „Ingenieurschule für Maschinenbau“, kurz „ISM“, befand sich wie so vieles andere nach der Wende, „in Abwicklung“. Im Juni 1991 verabschiedete der Landtag von Brandenburg sein erstes Hochschulgesetz. In Zeuthens Nachbarort erkannte man die Chance. Kurz darauf, im September 1991, begann in den Räumen der Ingenieurschule der akademische Studienbetrieb mit dem Studiengang „Maschinenbau“.

Unterricht vor der Gründung

Wie groß der Optimismus und das Bestreben weiterzumachen waren, zeigt, dass es erst einen Monat später, am 22. Oktober 1991, zur „offiziellen“ Gründung der „Technischen Fachhochschule Wildau“ kam.

Kurzzeitiger Gründungsbeauftragter bis Dezember 1991 war **Kurt Rabes**. Bis 1999 stand **Professor Wilfried Arlt** an der

Spitze, dessen Nachfolge sein damaliger Stellvertreter Professor László Ungvári antrat.

Damoklesschwert abgewehrt

1996 drohte der jungen Fachhochschule das Aus. Der damalige Wissenschaftsminister **Steffen Reiche** verfügte, für das Wintersemester im Fachbereich Physikalische Technik keine Studierenden mehr aufzunehmen. Nach langem Tauziehen und mit Unterstützung von Politikern und Unternehmen wurde dies gekippt. Die TFH Wildau erhielt eine zukunftsweisende Entwicklungsperspektive.

Bald schon wurden die früheren Räume der Ingenieurschule an der an Zeuthen angrenzenden Friedrich Engels Straße zu klein. Es folgte die Ausdehnung auf das frühere SMB-Gelände am S-Bahnhof Wildau. Jahr für Jahr kamen neue Studiengänge hinzu. Die steigende Anzahl der Studen-

ten war Beleg für den guten Ruf. 1997 konnte erstmals die Grenze von 1000 Studenten überschritten werden. Zwei Jahre später waren es doppelt so viele! Heute sind an der TH Wildau über 4000 Studierende, darunter fast 1000 aus rund 60 Ländern.

Neuer Wind

Im Dezember 1999 wurde Professor László Ungvári zum Präsidenten gewählt. Seine

Schwerpunkte praxisnahe Ausbildung im Zusammenwirken mit der Wirtschaft, Internationalisierung sowie angewandte Forschung und Technologietransfer wurden zu einem bis heute wirkenden Erfolgsrezept. Während viele Hochschulen Wissenschaft „aus dem Elfenbeinturm“ heraus isoliert betreiben, sah es der neue Präsident als wichtig an, bereits während des

Studiums an das „Leben danach“ heranzuführen. So wurde im Jahr 2000 unter anderem eine „Firmenkontaktmesse“ gestartet, die heute als „TH Connect“ die größte Drehscheibe für Beruf und Karriere an Hochschulen im Land ist.

Brückenfunktion

Jahr für Jahr expandierte die Hochschule. Das beanspruchte zunehmend Raum. 2007 waren es die Halle 10 und ►

RÜCKBLICK



■ Die TH Wildau wurde am Standort der früheren Ingenieurschule für Maschinenbau gegründet.



■ Am Wohnheim Birkenallee der Ingenieurschule hatte der Zahn der Zeit genagt. Heute ist es modernisiert.

Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger 03 37 62/75 35 00
Schillerstraße 1 gemeinde@zeuthen.de

Vorsitzende der Gemeindevertretung

Karin Sachwitz, (BfZ) 01 71/6 40 79 80
Flämingsstraße 9 karin@sachwitz.de

Fraktion Bürger für Zeuthen (BFZ)

Dieter Karczewski, Vors. 03 37 62/7 09 64
Westpromenade 18/19 d.karczewski@gmx.de

Dr. René Damaschke 01 77/2 94 46 02
Havellandstraße 11 rdamaschke@gmx.de

Udo Iτζeck 03 37 62/7 11 88
Moselstraße 2 udoitzeck@online.de

Karin Sachwitz 01 71/6 40 79 80
Flämingsstraße 9 karin@sachwitz.de

Frank Schadow 03 37 62/7 22 08
Wiesenstraße 6 info@schadow-elektro.de

Fraktion SPD

Beate Tetzlaff, Vors. 03 37 62/2 00 19
Am Seegarten 13 beate.tetzlaff58@gmail.com

Alexander Groba 01 73/2 05 81 46
Seestraße 31 g alexander.groba@web.de

Jörgen Hassler 03 37 62/9 22 19
Starnberger Straße 20 hassler-zeuthen@t-online.de

Katharina Mieritz 03 37 62/4 16 32
Rotdornring 3 kathi_mieritz@web.de

Martina Mieritz 01 72/4 56 24 30
Rotdornring 3 martina.mieritz@gmail.com

Heiko Witte 03 37 62/4 67 41
Am Pulverberg 50 ihewitte@t-online.de

Fraktion DIE LINKE

Dr. Inge Seidel, Vors. 03 37 62/7 21 89
Am Mühlenberg 2 i.seidel@sys-24.de

Sonja Pansegrau 03 37 62/9 02 71
Bahnstraße 9 sonja.pansegrau@gmx.de

Marina Scholz 01 51/62 94 19 56
Regensburger Straße 21 MarinaScholz@gmx.net

Robert Seelig 01 74/1 62 38 94
An der Eisenbahn 7 Robert.Seelig@gmx.de

Fraktion CDU

Nadine Selch, Vors. 01 79/5 90 91 13
Potsdamer Straße 12 info@nadine-selch.de

Detlef Warwas 03 37 62/8 25 85
Spreewaldstraße 13 a detlef.warwas@gmail.com

Holger Hemke 03 37 62/82 15 65
Fasanenstraße 5 c holger@hemke-sauer.de

Michael Wolter 03 37 62/7 16 65
Dorfstraße 25 G m-wolter@t-online.de

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und FDP

Jonas Reif, Vors. 03 37 62/2 16 05
Ebereschallee 2 jonasreif@web.de

Uwe Bruns 03 37 62/22 55 65
Eschenring 28 bruweh.zeuthen@t-online.de

Karl Uwe Fuchs (FDP) 01 60/94 80 32 40
Waldpromenade 110 post@karl-uwe-fuchs.de

+++ NEU: Zeuthen App kostenlos +++ Mit Zeuthen mobil, weiß man viel +++

Geld vom Finanzamt



Einmal im Jahr steht die Steuererklärung an. Der Aufwand sich in die komplizierten Details einzuarbeiten, ist für Nicht-Fachleute immens, zumal das Jahr darauf schon wieder vieles anders ist.

Die Lösung bieten Lohnsteuerhilfvereine. In Zeuthen kann man auf die Beratungsstelle von **Vincent Hensel** bauen. Durch ihn kommen Arbeitnehmer, Rentner, Lehrlinge, Unterhaltsempfänger und Arbeitslose zu den ihnen zustehenden Rückzahlungen vom Finanzamt.

Der Service geschieht im Rahmen einer Mitgliedschaft im DLG-Lohnsteuerhilfverein zu sozial gestaffelten Beiträgen. „Häufig kommt es schon durch die in der Region üblichen längeren Wege zur Arbeit zu spürbaren Steuererstattungen“, macht Vincent Hensel aufmerksam.

DLG-Lohnsteuerhilfverein • Vincent Hensel
Seestraße 63 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 29 69 • www.dlg-lohnsteuer.de

LRS? Dyskalkulie?

Bei Schulkindern, die ständig Buchstabenfolgen verwechseln und Texte mehr raten als lesen, liegt häufig eine Lese- und Rechtschreibschwierigkeit, kurz LRS, vor.



„Ohne professionelle Unterstützung ist schnell der Schulerfolg gefährdet“, erläutert **Dr. Simone Hesse**. Sie verfügt über 20 Jahre Erfahrung in der qualifizierten LRS-Therapie und hat ein bewährtes Team an ihrer Seite, das durch Spezialisten für Rechenschwäche verstärkt wird. Seit Mitte 2013 wird zusätzlich Englisch für Legasthiker angeboten.

SchreibHaus

Zernsdorfer Straße 63 • Berliner Straße 20 a
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 0 33 75/21 18 94
www.schreibhaus-online.de

Tolle Bücher zum Nulltarif

In der Miersdorfer Chaussee zeigt sich immer häufiger ein geheimnisvolles Bild: Da gehen Menschen vollbepackt in eine Telefonzelle, verweilen eine Zeit und kommen mit einem anderen Stapel Bücher wieder heraus!

Hat Zeuthen mit der harmlosen und damit wieder auffälligen Telefonzelle einen Agententreff mit „totem Briefkasten“? Schließlich hat die mondäne Seegemeinde eine Tradition, was verdeckten und weniger verdeckten „Erfahrungsaustausch“ angeht.

Die Stasi unterhielt in der Hertzog-Villa ein Gästehaus, die DDR-Regierung in Nachbarschaft dazu einen Diplomatencub. Tatsächlich lädt die Telefonzelle zum Informationsaustausch ein und bietet die Möglichkeit, manches Geheimnis zu lüften. Konspirativ muss es dabei aber nicht unbedingt zugehen!

Für alle offen

Denn hierher kann jeder kommen und sich wohlfühlen. Zwischen den engen Wänden, wo früher manches vertrauliche Gespräch mit sicher der einen oder anderen Intimität geführt wurde, stapeln sich, sauber in Regale eingeräumt, Bücher aller Art. Die Palette ist für den kleinen Raum immens. Man findet Taschenbücher, gebundene Werke und manch wertvoll erscheinende Folianten. Romane, Ratgeber und Sachbücher teilen sich den Platz.

Neues Leben für alte Bücher

Doch bei aller Vielfalt in intimer Enge, die Bücher sollen nicht zu intim sein. „Wir versuchen darauf zu achten,



■ Die Bücherzelle beim S-Bahnhof entstand auf Initiative und durch Spenden des SPD-Ortsvereins.



dass alles jugendfrei ist“, beteuert **Martina Mieritz**. Die hauptberufliche Gymnasiallehrerin mit der ungewöhnlichen Fächerkombination Biologie und Theologie hat den neuen Treffpunkt zusammen mit der örtlichen SPD ins Leben gerufen. „Man kauft sich ja oft Bücher, die man nach dem Lesen nutzlos herum stehen hat. Die Idee ist, dass man sie anderen zur Verfügung stellt. Jeder kann sich in der Bücherzelle kostenlos bedienen und andererseits seine überschüssigen Bücher für andere hinein stellen“, beschreibt die engagierte Gemeindevertreterin.

Sex in Grenzen

Völlig grenzenlos soll der Literaturhimmel in Zeuthen allerdings nicht sein. Auf dem Index stehen harter Sex sowie rechtsradikale Hetzschriften. **Karola Kundmüller** vom Literaturkreis als Mitinitiatorin der „Bücherzelle“ hat die schwere Aufgabe, „Zensor“ zu spielen. Das ist selbst für eine lange Jahre für Kultur im Rat-

haus Verantwortliche sicher eine Gratwanderung. Dazu kommt, dass sich Bücher in unterschiedlichsten Sprachen finden!

Schwer geschuftet

Um Zeuthen in den Genuss der neuen und einzigen „Bücherzelle“ kommen zu lassen, galt es einige Anstrengungen zu bewältigen. So erinnert sich **Horst Uelze** noch gut ans Schuften beim Aushub und anschließend beim Gießen des Fundaments.

„**Jochen Schult** hatte die Telefonzelle aus Michendorf geholt und den Innenausbau besorgt“, erläutert Martina Mieritz. Sie beziffert die Kosten für die Neuheit gegenüber vom S-Bahnhof auf 1200 Euro, die der SPD-Ortsverein aufgebracht hatte.

„Die Gemeinde ist für derartige freiwillige



■ Die bunte Rückseite soll unerwünschte Graffiti vermeiden.



■ Martina Mieritz liebt Bücher!

Aufgaben nicht zuständig“, zeigt sie Verständnis. Was nun Farbe in den Alltag von Wissensbegierigen bringt, tritt selbst kunterbunt auf. Zur Abwehr von unerwünschten Graffiti wurde die Rückseite von **Jonah Gronich** aus Berlin kunstvoll gestaltet.

Dunkle Seiten

Um sich im kleinen Büchermeer zu orientieren, benötigt man bereits im Vorfeld einen leuchtenden Geist oder hilfsweise eine Taschenlampe. Das gilt vor allem dann, wenn die Sonne über Zeuthen bereits untergegangen oder noch nicht aufgegangen ist. Denn leider muss die Bücherzelle ohne Licht auskommen!

Gefragt im Land

Das Licht von Martina Mieritz hingegen leuchtet schon

jetzt weit über Zeuthen hinaus. Sie ist auf gutem Weg, in der in Brandenburg regierenden SPD die Karriereleiter weiter zu erklimmen. Als Kreistagsabgeordnete arbeitet sie eng mit Landrat **Stephan Loge** zusammen. Vieles von dem, was dort den Fraktionen vorgelegt wird, stammt aus der Ideenfindung im Unterbezirks-Vorstand, dem Führungsgremium der SPD-LDS. Dort gehört die SPD-Vorsitzende von Zeuthen als eine der Stellvertreterinnen von **Stephan Loge** zusammen mit **Tina Fischer** und **Sylvia Lehmann** zum engen Kreis der Entscheider. Ihre Kompetenz ist so gefragt, dass sie als Regionalbeauftragte fürs an Sachsen angrenzende Elbe-Elster

mit Orten wie Doberlug-Kirchhain aktiv ist. Höhere Weihen sind also absehbar! Vielleicht kommt Zeuthen so mit der bildungspolitisch engagierten Politikerin eines schönen Tages in den Genuss einer Bundestags- oder Landtagsabgeordneten? Im Hause Mieritz steht mit Tochter **Katharina Mieritz** jedenfalls schon eine Nachfolgerin vor Ort parat, die trotz junger Jahre bereits in der Gemeindevertretung von Zeuthen aktiv ist. Da bahnt sich also eine Politikerdynastie aus dem beschaulichen Zeuthen an – nun mit zusätzlicher Erleuchtung aus der Bücherzelle!

Info: Tel. 01 72/4 56 24 30
E-Mail:
martina.mieritz@gmail.com



Hausverwaltung vom Fachmann

Jan Kretzschmar bietet als Immobilienexperte die professionelle Verwaltung von Miethäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG), die sich insbesondere in einem Punkt gravierend auszeichnet: Der Bankkaufmann, Immobilienfachwirt und Sachverständige für Immobilienbewertung ist selbst Hauseigentümer und weiß daher, welche Kriterien für die erfolgreiche Verwaltung von Miethäusern und WEG entscheidend sind. Dazu gehört, den Eigentümern die gesamte Alltagsarbeit im Umgang mit

Miethäusern bis hin zu den Betriebskostenabrechnungen abzunehmen. Der erfahrene Immobilienexperte ist VDIV-Fachverbandsmitglied und seit 1998 in der Region tätig.

zeuCon | liegenschaften • Haus- & Grundstücksverwaltung
Schillerstraße 35 • 15738 Zeuthen • Tel. 03 37 62/8 14 04 • E-Mail: info@zeuCon.de • www.zeuCon.de

VERMESSUNGSBÜRO

Andreas Schmidt

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

03375 - 211 49 100

www.as-vermessung.de



Attraktiver Garten rund ums Jahr

Der Reiz der Region um den Zeuthener See ist Wohnen im Grünen mit attraktivem eigenem Garten.

Das Team um **Torsten Braun** sorgt mit Erfahrung und grünem Daumen dafür, dass sich Grundstücke in jeder Größe in dauerhafte Paradiese verwandeln, ganz so wie es sich die



■ Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb von Torsten Braun ist für viele attraktiv gestaltete Grundstücke in der Region verantwortlich.

Eigentümer erträumen. Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb wurde bereits 1987 gegründet und hat seither viele grüne Spuren hinterlassen. Das Besondere ist, dass sich Torsten Braun mit seinen Mitarbeitern um das komplette Hausumfeld kümmert, also alle anfallenden Arbeiten bei der Gestaltung von Grün- und Außenanlagen übernimmt.

Das fängt mit Baufeldfreimachung, Stubben roden und Aushub für Baugruben, Fundamente oder Leitungsgräben an und geht weiter mit Baumschnitt und Anlegen von schmucken Pflaster- oder Natursteineinfahrten und Wegen. Terrasse, Pool und Teich runden das Wohlfühlen ab. Zudem werden die komplette Grünflächengestaltung einschließlich Rollrasen, Ersatzpflanzung, Regenentwässerung und Zaunbau erledigt.

Eichwalder Baumdiener Torsten Braun
Garten- und Landschaftsbau
 Schillerstraße 55 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 24 19 • Fax 03 37 62/7 24 21
www.baumdienst-braun.de

Container, Abriss, Bäumung



Andreas Marx ist seit über 20 Jahren darauf spezialisiert, alte Gebäude, Garagen, Dachstühle oder Schuppen

abzureißen und anschließend alles ordnungsgemäß abzutransportieren. Dabei kann er auf einen vielfältigen Maschinenpark zurückgreifen, so dass für jede Aufgabe das passende Gerät für eine schnelle und effiziente Erledigung vorhanden ist. Dazu gehören große und kleine Containerabsetzkipper, Dreiseitenkipper, Bagger und Radlader. Das Team hebt Kabelschächte aus, entrümpelt Schuppen und Keller oder übernimmt Ofenabriss, Stemmaarbeiten und Zaundemontage. Zudem werden Baustoffe wie Kies, Mörtel, Steine, Füll- und Mutterboden angefahren sowie große und kleine Leihcontainer bereitgestellt.

Containerdienst Fa. Andreas Marx
 Fontaneallee 21 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 06 60 • Tel. 01 71/8 12 27 04
www.abrissmarx.de

Rote Karte für Insekten

Insekten sind lästig, vergiftete Fenster und Türen aber wenig schön. Die Lösung bietet **Michael Kusche** mit einem weltweit einzigartigen Insektenschutzgewebe, das fast unsichtbar ist und den Luftaustausch nicht behindert. Er hat eine Erfahrung aus mittlerweile 15 Jahren und kommt kostenfrei zur Beratung vorbei. Er misst vor Ort exakt aus, damit später die Rahmen für individuell-passende Fenster- und Türlösungen auf CNC-gesteuerten Maschinen exakt zugeschnitten werden können. Damit ist der Weg für Mücken, Fliegen, Wespen oder Spinnen in Gaststättenküchen, Hotelzimmer und Privathaushalte dauerhaft versperrt. Chemische Keulen werden überflüssig!



Insektenschutz nach Maß • Michael Kusche
 Straße am Hüllengrund 47 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/22 43 01
 E-Mail: mikusc60@t-online.de

25 Jahre für Bad und Heizung

Wohlfühlen im eigenen Haus hat erheblich mit einer wohligh warmen und zugleich sparsamen Heizung sowie einem angenehmen Bad zu tun.



■ Seit 25 Jahren ist die Firma von Udo Itzeck in der Region ein anerkannter Spezialist für Neubau und Modernisierung von Heizungs- und Sanitäranlagen.

Das wissen in Zeuthen und Umgebung viele Eigenheimbesitzer. Schließlich kümmert sich hier der Innungsmeisterbetrieb von **Udo Itzeck** seit mittlerweile einem viertel Jahrhundert um Wohnkomfort, der durch niedrigen Verbrauch die täglichen Kosten senkt!

Udo Itzeck ist in der Region ein anerkannter Spezialist für Neubau und Modernisierung von Heizung und Sanitäranlagen. Er hat ausgeklügelte Lösungen wie mit zukunftsweisenden Technologien auf Dauer Geld gespart werden kann. Eine wichtige Rolle spielen Gas-Brennwertthermen, die in Verbindung mit Solaranlagen weitere Optimierungen erreichen. Der Sanitärfachmann übernimmt den kompletten Service im Bäder- und Sanitärbereich. Oftmals geht es heute um barrierefreien Umbau, für den er elegante Lösungen anbietet.

Instal Udo Itzeck

Moselstraße 2 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 11 88 • Fax 03 37 62/7 11 87

www.instal-udoitzeck.de

Schöner Garten



Benjamin Schütze bietet einen umfassenden Service rund ums Haus. Er übernimmt die Neugestaltung von Gärten einschließlich Pflasterarbeiten, legt Hochbeete an, pflanzt Bäume, Hecken, Stauden und Sträucher, führt Baumfäll- und Baum-schutzarbeiten aus und kennt sich mit Naturstein aus. Häufig ist der Rasen unansehnlich geworden. „Wir tragen dann die Oberfläche ab, füllen Erde auf und säen neues Gras oder verlegen Rollrasen“, beschreibt er.

Erneuerung von Grundstückseinfahrten und Wege sind weitere Aufgaben. Sehr nützlich sind die guten Kontakte zu einem Designzaun-Hersteller.

GaLaBau am Höllengrund
Inh. Benjamin Schütze
Dorfstraße 18 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 02 74
www.galabau-hoellengrund.de

Vorhang mit Lieblingsfoto

Bei HomeFlair von **Ronny Wolter** kann man jetzt sein Lieblingsfoto auf die Internetseite hochladen und erhält daraufhin ganz persönliche Foto



Vorhänge, Teppiche oder Rollos. Ronny Wolter ist gelernter Raumausstatter und bietet mit seinem Team unter „www.homeflair.de“ die ganze Vielfalt von Markisen, Rollos, Plissees, Fliegengitter sowie Lamellen- und Schiebevorhängen an. Bei eventuellen Fragen helfen die Mitarbeiter von HomeFlair gerne telefonisch weiter oder beraten nach Absprache direkt vor Ort beziehungsweise zu Hause.

HomeFlair • Inhaber Ronny Wolter
Seestraße 35 b

15713 Königs Wusterhausen/OT Niederlehme
Tel. 03 37 62/81 89 82 • Fax 03 37 62/81 58 39
www.homeflair.de

Sicher zum soliden Eigenheim

Das Eigenheim ist nach wie vor die beste Altersvorsorge.

Die „ZET Baurträgersgesellschaft“ ist der regionale Town & Country Lizenzpartner für Haus



■ Viviane Genz (r.) und Mandy Großmann beraten Hausbau-Interessenten bis hin zur Finanzierung.

und Bauen in den Landkreisen Dahme-Spree-wald, Teltow-Fläming und Elbe-Elster. Die konsequente Einhaltung der hohen Marken- und Systemstandards sowie die hochwertige Bauausführung haben hier höchste Priorität. Town & Country Haus ist seit 2007 Deutschlands meistgekauftes Massivhaus. „Im Preis sind drei Schutzbriefe enthalten. Damit geben wir Bauherren die größtmögliche Sicherheit vor und während des Bauens sowie noch viele Jahre danach“, so die Hausberaterinnen **Viviane Genz** und **Mandy Großmann**.

„Wir informieren eingehend und planen ein individuelles Traumhaus, das in jeder Hinsicht mit einem ‚Architektenhaus‘ konkurrieren kann, aber bedeutend preisgünstiger ist“, bieten sie an. Davon kann man sich gerne im Musterhaus in Teupitz überzeugen.

ZET Baurträgersgesellschaft mbH
Town & Country Lizenzpartner
Teupitzer Höhe 59 • 15755 Teupitz
Tel. 03 37 66/208 06
www.musterhaus-teupitz.de

Freude am Hausumfeld



Uwe Koch ist Fachmann für Garten- und Landschaftsbau. Der Diplom-Ingenieur hat sich mit seiner guten und ausführlichen Beratung, Pünktlichkeit und zuverlässigen

Ausführung einen guten Namen in der Region gemacht. Er sorgt mit seinem bewährten Team für perfekt gepflasterte Einfahrten, attraktive Wege, Steintreppen am Haus, Autoabstellflächen, haltbare Terrassen und schöne Sitzecken aus Naturstein, Klinker oder Betonstein. „Ich setze die Vorstellungen der Auftraggeber mit langjährigem Fachwissen um. Schließlich soll die Freude am Hausumfeld lange anhalten.“

Uwe Koch Garten- und Landschaftsbau
Straße der Freiheit 40 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/8 29 07 • Tel. 01 73/5 23 05 14
E-Mail: uwekoch-galabau@t-online.de

Katasterdaten & Vermessung

Die Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure **Christine Umpfenbach** und **Gerhard Jursa** ersparen mit einem zusätzlichen Service den weiten und zeitraubenden Weg zum Katasteramt in Lübben.

„Wir stellen über unser Büro Flurkartenauszüge, Luftbilder und Bodenrichtwerte zur Verfügung“, informieren sie. Ihr Vermessungsbüro ist mit seinen erfahrenen Mitarbeitern im Einsatz, wenn es um neue Bauvorhaben, um den exakten Verlauf von Grundstücksgrenzen oder die Teilung von Grundstücken geht. Gern werden Einmess- und Grenzbescheinigungen erstellt, die zur Vorlage bei Behörden, Banken, und Gerichten nötig sein können.

Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach
Miersdorfer Chaussee 11-12 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 18 73 • www.ju-vermessung.de



Gezielte Bildung

Einzigartig mit Musik und Wissenschaft



■ Heike Wilms liebt Bewegung, als Sportlehrerin und im Engagement für ihre Schule.

Das kleine Zeuthen schaffte es schon wieder, bundesweit auf sich aufmerksam zu machen. Die Musikbetonte Gesamtschule „Paul Dessau“, die in Brandenburg Alleinstellungscharakter hat, erzielte ausgerechnet mit naturwissenschaftlichem Engagement deutschlandweite Aufmerksamkeit. Die Zeuthener gewannen in einem spannenden Wettbewerb als eine von deutschlandweit nur drei Schulen 2015 ein „Schülerforschungszentrum“.

Die neue Schulleiterin **Heike Wilms** freut sich darüber natürlich besonders, ist sie als Biologie- und Sportlehrerin

doch den Naturwissenschaften besonders zugetan. Sie berichtet: „Wir hatten im Herbst 2014 an einem Ideenwettbewerb der Stiftung ‚Jugend forscht‘ teilgenommen. Unsere Bewerbung überzeugte, so dass wir als eine von nur drei Schulen das Preisgeld der ‚Heinz und Gisela Friederichs Stiftung‘ in Höhe von 15 000 Euro gewannen!“

Paula mit neuem Bein

Damit ist klar, dass sich die Musikbetonte Gesamtschule „Paul Dessau“, die sich neuerdings gerne liebevoll als „Paula“ apostrophiert, mit den Naturwissenschaften ein beachtliches „zweites Bein“

geschaffen hat. Darüber freute sich insbesondere **Helge Sawal**. Der wissenschafts-begeisterte Lehrer kann von der Schulbank nicht lassen und kommt selbst als Rentner regelmäßig an die frühere Wirkungsstätte, um Jugendliche für naturwissenschaftliche Ideen und Forschungsaufgaben zu begeistern. Erfolge bei „Jugend forscht“ gaben ihm Recht.

Das neue Schülerforschungszentrum ist für ihn eine Krönung der vielen ehrenamtlichen Stunden. Er leitet es zusammen mit Chemielehrer **Torsten Stahl**. „Wichtig für den Erfolg unserer Bewerbung

war die Vorarbeit durch Helge Sawal sowie die lange Zusammenarbeit mit der TH Wildau, mit DESY in Zeuthen sowie anderen Forschungseinrichtungen und Unternehmen in der Region“, erläutert Schulleiterin Heike Wilms.

Hilfe für Allergiker

Schon jetzt zeigen sich Erfolge: So arbeiten Schüler gerade an einem ‚Laktosesensor‘. „Damit soll es möglich werden, mit sehr einfachen Mitteln den Laktosegehalt von Lebensmitteln zu messen, um Allergikern zu helfen“, beschreibt Helge Sawal die vielversprechende Idee. ▶



■ Helge Sawal (r.) und Chemielehrer Torsten Stahl freuen sich mit Schulleiterin Heike Wilms über die neuen Möglichkeiten durch das Schülerforschungszentrum.



■ Das Schülerforschungszentrum bietet durch die hervorragende Ausstattung optimale Bedingungen, um in die Welt der Wissenschaft einzutauchen.



Ein weiteres interessantes Projekt ist der „Mobile Schnüffler“, an dem die beiden 14-jährigen Schüler **Theo Siegmann** und **Max Kühne** gerade arbeiten.

„Damit soll die schnelle Erfassung von Schadstoffen möglich werden“, so Torsten Stahl.

Von der Schule in die Regierung

Mit Heike Wilms hat die „Paula“ eine „Neue“ an der Spitze, die den Schulbetrieb allerdings aus langer Erfahrung als Oberstufenkoordinatorin kennt. Sie verweist auf die enge Zusammenarbeit mit ihrem Vorgänger **Dr. Thomas Drescher**. Der war zum Jahresende 2014 von Bildungsminister **Günter Baaske** überraschend zum

Staatssekretär nach Potsdam berufen worden. Dass er an seiner vorherigen Wirkungsstätte in Zeuthen „hängt“, zeigt, dass er gern kam, um die Eröffnung vom einzigen Schülerforschungszentrum in Brandenburg mit zu feiern.

Vorbereitung auf den Beruf

Heike Wilms ist es wichtig, die praxisorientierte Ausrichtung weiter zu betreiben. Mit Erfolg, denn die „Paula“ ist erneut als „Schule mit hervorragender Berufs- und Studienorientierung“ ausgezeichnet worden.

Neu ist die Junior-Ingenieur-Akademie. „Das ist ein technikorientierter Schulkurs, der zwei Jahre läuft und auf der engen Zusammenarbeit von Schule, Wissenschaft und Wirtschaft basiert“, erläutert

Heike Wilms. Ebenso wie im momentan stärker werden den Bereich Naturwissenschaften setzt die „Paula“ im angestammten Feld der musischen Bildung weiter Zeichen: Dazu gehört der brandenburgweit einmalige Modellversuch „Spezialklasse Musik“, der in Zusammenarbeit mit der Kreismusikschule erfolgt.

Was die Schülerzahlen angeht, kann sich Heike Wilms entspannt zurücklehnen: Bei ihr gehen mehr Bewerbungen ein, als sie berücksichtigen kann.

Das ist ein klarer Beweis für den exzellenten Ruf der agilen Gesamtschule!

Infos:

Tel. 03 37 62/7 10 35

www.gesamtschule-zeuthen.de

25 Jahre solide Absicherung

Ein Vierteljahrhundert im Einsatz für die Bürger, das kann sich sehen lassen!

Kai Rinka kann 2016 auf das runde 25. Jubiläum seiner Versicherungsagentur in Wildau zurückblicken.

Damit steht er heute oft den Kindern und Enkeln seiner ursprünghchen Kunden zur

Seite. Die ungewöhnlich lange Zeit zeigt, dass seriöse Beratung und unkomplizierter Service im Schadensfall dauerhaft geschätzt werden. „Wichtig ist, die Verträge regelmäßig auf Aktualität zu prüfen und entsprechend anzupassen“, nennt er entscheidende Bausteine des Erfolgs.

Ging es ursprünglich um relativ leicht zu durchschauende Einzelverträge, liegt die Kunst heute in der Kombination verschiedener Bausteine, um wichtige Lebensbereiche umfassend und sinnvoll abzusichern. „Vielfach geht es momentan um private Zusatzversicherungen fürs Alter, bei Berufsunfähigkeit, Krankheit, Pflege, Zahnbehandlung und Brille“, gibt Kai Rinka Einblick. Mal sehen, wie es nach weiteren 25 Jahren aussieht!

Versicherungsfachmann Kai Rinka

Karl Marx Straße 15
15745 Wildau

Tel. 033 75/50 22 70

Fax 033 75/50 23 70

www.rinka.ruv.de



■ Versicherungsfachmann Kai Rinka und sein Team betreuen teilweise schon vier Generationen einer Familie in Versicherungsfragen.

Selbstständig im Alter?

Wer durch ein langes Arbeitsleben im Anstellungsverhältnis über reichlich Erfahrungen, Kenntnisse und Kontakte verfügt, der kann nach Ausscheiden aus dem aktiven Erwerbsleben davon gut profitieren. „Wir haben immer mehr Mandanten, die im Alter noch etwas bewegen wollen. Sie haben



■ Holger Bierlein (vorne r.) und seine Mitarbeiter kümmern sich seit über 20 Jahren in Zeuthen um alle steuerlichen Belange.

oft attraktive Abfindungen bekommen. Das ist eine gute Basis, um sich beispielsweise aus dem Vorruhestand heraus selbstständig zu machen. So kann man an die bisherige Tätigkeit anknüpfen. Allerdings stellen sich hierbei von Anfang an steuerliche und sozialrechtliche Fragen, die einer planvollen Gestaltung bedürfen. Ebenso gründlich muss über die sinnvolle Unternehmensform nachgedacht werden“, erläutert Steuerberater **Holger Bierlein**.

Gemeinsam mit seinen Mitarbeitern entwickelt er zukunftsorientierte Lösungen für Selbstständige, Handwerker und Unternehmen aller Größe. Selbstverständlich wird die laufende Finanz- und Lohnbuchhaltung erledigt. Zudem kann man hier Jahresabschlüsse und Steuererklärungen für Unternehmen und Vereine erstellen lassen.

Steuerberater Dr. Albrecht und Partner GbR
Starnberger Straße 10 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/79 60 • Fax 03 37 62/79 22
www.steuerberater-zeuthen.de

Kreuzfahrt per Segelschiff?

Luxus und das Gefühl von Freiheit machen Kreuzfahrten zum unvergleichlichen Erlebnis.

Wer dabei Lust auf Abenteuer und Individualität hat, für den sind Törns mit Segelschiffen eine gute Idee. „Mit einem Windjammer taucht man in die Faszination eines

authentischen Erlebnisses ein. Zugleich genießt man den Komfort und Service einer klassischen Kreuzfahrt. Die Kabinen sind komfortabel, die Restaurants bieten Gaumenschmaus auf hohem Niveau. Im Sommer ist das Mittelmeer dafür eine gute Empfehlung. In der kälteren Jahreszeit ist die Karibik sehr beliebt“, machen **Alexandra Borck** und **Thomas Steinhöfel** auf neue Möglichkeiten aufmerksam.

Sie bieten mit ihrem Reisebüro fundierte Beratung im Verbund mit Angeboten, die preislich genauso attraktiv wie im Internet sind. Städte- und Konzertreisen, längere und kürzere Urlaube, Flug und Mietwagen lassen sich so bestens kombinieren. Bei Pauschalreisen hat man alles aus einer Hand und kann unbeschwert genießen.

Reisebüro
Thomas Steinhöfel und Alexandra Borck OHG
Friesenstraße 3 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 21 21
www.reisebuero-steinhofel.de



■ Seit über 25 Jahren sorgt das Reisebüro Steinhöfel und Borck für das ungetrübte Reiseerlebnis.

Steuererklärung kurz und bündig?

Das ist leider ein nach wie vor unerfüllter Wunsch.

Entgegen vieler anders lautenden Ankündigungen wird das Steuerrecht immer kompli-

zierter. In Zeuthen behält Steuerberaterin **Kerstin Schuder** den Überblick über die ständigen Änderungen durch Gesetzgeber und Rechtsprechung. Gemeinsam mit ihrem freundlichen und zuvorkommenden Team steht sie Unternehmen, Arbeitnehmern und Rentnern mit steuerlicher und betriebswirtschaftlicher Beratung fachkundig zur Seite.

„Wir erstellen für Existenzgründer, Gewerbetreibende oder Freiberufler die laufende Buchhaltung sowie sämtliche betriebliche und private Steuerklärungen. In Fragen von Schenkungs- und Erbschaftsteuer sind Sie bei uns ebenfalls in guten Händen“, versichert Kerstin Schuder.

Sie hat außerdem bei bevorstehenden Betriebsübergaben viel Erfahrung. „Wichtig ist, frühzeitig die Weichen für den Erbfall zu stellen“, macht sie aufmerksam.



■ Eingehende steuerliche Betreuung wie sie das Team um Kerstin Schuder bietet, ist für Unternehmen, Freiberufler und Privatpersonen heute wichtiger denn je.

Weichert, Möller & Kollegen GmbH
Kerstin Schuder

Goethestraße 15 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/94 1090 • Fax 03 37 62/94 1099

Thiel repariert viel



Umfassender Service durch kostengünstige Reparaturen und Wartungen an neueren und

älteren Fahrzeugmodellen zeichnet die Kfz-Werkstatt von **Rainer Thiel** seit nunmehr über 20 Jahren aus. Das wissen immer mehr Autofahrer zu schätzen. Der Fachmann hat jetzt die Chance einer Erweiterung genutzt. Nun kann an drei Arbeitsplätzen mit Hebebühne gleichzeitig gearbeitet werden. Überall kommen langjährige Mechanikerefahrung und moderne Diagnosetechnik zusammen. Damit können die aktuellen Modelle voller Elektronik nach den Angaben der Hersteller so gewartet werden, dass die Garantie erhalten bleibt. Öl- und Reifenwechsel, Achsvermessung, HU und AU sowie Klimaanlagewartung sind vielfach gefragt.

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel
August Bebel Allee 43/44 (hinter Lidl)
15732 Eichwalde • Tel. 0 30/6 75 65 32
E-Mail: autoservicethiel@gmx.de

Veränderungen im Recht

Man denkt immer, nur bei der Steuer ändert sich ständig etwas. Dabei wird die Rechtsprechung noch viel häufiger angepasst. „Gesetze werden oft verändert. Obergerichte können anschließend zusätz-



lich für wichtige Weichenstellungen sorgen“, beschreibt Rechtsanwältin **Dorén Krauskopf**. So sind im Verkehrsrecht die Bußgelder erhöht worden, was ohne Rechtsbeistand manchmal bis an die Existenz gehen kann. Im Familienrecht haben sich die zu zahlenden Unterhaltsbeträge in einem Jahr zweimal erhöht. „Da muss oft nachgehakt werden, damit die Anspruchsberechtigten zu dem ihnen zustehenden Geld kommen“, berichtet Rechtsanwältin Dorén Krauskopf. Sie hilft vor allem in den Bereichen Familienrecht, Arbeits- und Sozialrecht, Verkehrsrecht und Mietrecht.

Rechtsanwältin Dorén Krauskopf
Dorfstraße 14 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 13 38 • www.anwalt.de/krauskopf

Komfortabel zum Fahrschein

Am Bahnhof kann man Fahrkarten kaufen, allerdings muss man sich heute meist mit einem Automaten abquälen. Die erfreuliche Ausnahme ist in Königs Wusterhausen anzutreffen.

Hier sorgt **Bernd Melsa** mit einem immer zuvorkommenden Team dafür, dass man mit netter Beratung zum günstigen Ticket kommt. Gerne suchen die Mitarbeiter ganz wie in der „guten alten Zeit“ die beste Verbindung zum passenden Zeitpunkt. Hier kennt man sich aus mit Fahrplanänderungen, Einzel- und Gruppentarifen, Zeitkarten und Abos, Sparmöglichkeiten und Rabatten, Reservierungen und Mobilitätstickets. Der Service gilt für so ziemlich alles, was auf Rädern öffentlich befördert, inklusive privater Bahnlinien und der immer beliebter werdenden Fernbusse.

**DB FahrKartenAgentur Königs Wusterhausen
Bernd Melsa**

Bahnhofsvorplatz 5 • 15711 Königs Wusterhausen
Tel. 0 33 75/21 12 55 • Fax 0 33 75/21 13 60
www.fkawk.de



■ Bernd Melsa sorgt mit seiner Fahrkartenagentur für persönlichen Service und Durchblick im Dschungel der vielfältigen Bahn- und Bustarife.

Pflege muss abgesichert werden

Wer jemals in der Familie oder im Bekanntenkreis einen Pflegefall hatte, der weiß, dass die gesetzliche Pflegeversicherung selten alles abdeckt.

Die Kosten in Pflegeheimen betragen oft 3000 Euro und mehr im Monat. Das lässt sich aus

der eigenen Rente und der Pflegeversicherung kaum erbringen. Verwandte ersten Grades können dann zur Kostendeckung herangezogen werden.

„Die günstigen und leistungsstarken Pflegezusatzversicherungen der Allianz garantieren finanzielle Sicherheit im Pflegefall. Sie ermöglichen Betreuung entsprechend den eigenen Wünschen und werden sogar teilweise staatlich gefördert“, empfiehlt der erfahrene Allianz-Experte **Frank Erdmann**.

Eine private Absicherung garantiert optimale Leistungen im Pflegefall, unabhängig davon, wie gefüllt der Geldbeutel dann gerade ist. Daneben bietet Frank Erdmann wie gewohnt zuverlässigen Versicherungsschutz für Unternehmen und private Haushalte in allen gängigen Bereichen sowie Geldanlage-möglichkeiten und Finanzierungen.

Allianz Generalvertretung Frank Erdmann
Forstallee 23 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 10 23 • Fax 03 37 62/7 24 02
E-Mail: frank1.erdmann@allianz.de



■ Frank Erdmann bewahrt vor finanziellen Risiken.

Sprungbrett für Pop-Karriere?

Gruppen wie „Silbermond“ und „a-ha“ kennt jeder. Die junge Band aus Sachsen und die altgedienten 1980-er Jahre Pop-Musiker vereint eines: Sie haben ihre Ursprünge in der „Ten Sing“-Bewegung! Daran knüpft man in Zeuthen jetzt mit einem neuen Festival an, das dieses Jahr aus der Taufe gehoben wurde.

„In Zeuthen haben wir eine sehr erfolgreiche ‚Ten Sing‘-Gruppe, die seit über zehn Jahren mit farbenprächtigen Shows überrascht. Sie werden jeweils von den Jugendlichen selbst erarbeitet. **Christine Kaulbarsch** führt die Ideen zu einer Show zusammen“, berichtet **Heiko Witte**.

Der 46-jährige Ingenieur für Flugzeugtriebwerke hat in der Gemeinde mit Gleichgesinnten den „CVJM Zeuthen“ gegründet. Er soll diese Bewegung dauerhaft unterstützen. Heiko Witte liebt Musik, insbesondere am Klavier im heimischen Wohnzimmer. Dabei muss er sich immer wieder mal harten Tönen beugen. Denn vom Keller aus bringt Sohn **Dominik Witte** gerne die Wände zum Erzittern. Der 16-Jährige ist Schlagzeuger und Kopf von Zeuthens neuer Band „Getting Started“.

Erfolgreicher Start

Diese hat sich wie die erfolgreichen Musiker von „Silbermond“ aus „Ten Sing“ gegrün-

det. Das brachte Heiko Witte, der vielen als SPD-Gemeindevertreter bekannt ist, und den CVJM auf die Idee, ein Podium für junge Bands und Chöre ins Leben zu rufen.

Daraus wurde das neue „Jugend-Musik-Event“. Zur ersten Veranstaltung Ende Februar strömten rekordverdächtige 250 Fans in die Mehrzweckhalle. Mit dabei waren die Gruppe „Orangerie der Vernunft“ der Paul-Dessau-Schule, die ICF-Band, zwei Formationen von Musikschulen, die „Zeuthener Grünschnäbel“ von der „Grundschule am Wald“, natürlich „Getting Started“ und „Ten Sing“.



■ Heiko Witte ist als Ingenieur kühler Techniker. Seinem Engagement verdankt Zeuthen ein neues Festival für Jugendbands.



■ Zum ersten „Jugend-Musik-Event“ in der Mehrzweckhalle kamen 250 Besucher, um die Bands zu bejubeln. Trotz christlicher Orientierung ist himmlisches Singen bei „Ten Sing“ keine Pflicht. Es geht in den Shows der Zeuthener Gruppe um handfeste Jugendprobleme und farbenprächtige Choreografie.

Punks in Nöten

Gerne hätte Heiko Witte eine Punkband mit auf der Bühne gehabt. Doch ausgerechnet die „Nachfolger“ von schrillen und aufmüpfigen Künstlern wie **Nina Hagen** sagten kurzfristig ab, weil sie lieber brav in die Schulbücher sehen wollten und daher keine Zeit fanden! Heiko Witte und der „CVJM“ sind nun bereits dabei, das nächste große Konzert mit vor-



zubereiten, denn traditionell sorgt „Ten Sing“ aus Zeuthen im November für einen bunten und in der Region vielgefragten Auftritt in der Mehrzweckhalle.

Das nächste „Jugend-Musik-Event“ ist ebenfalls geplant und soll im Frühjahr 2017 oder 2018 stattfinden. Damit kann sich Zeuthen vielleicht bald überregional als attraktives Sprungbrett für Nachwuchsbands etablieren!

Infos: Tel. 03 37 62/7 03 06
www.cvjm-zeuthen.de

A

Angelverein Miersdorf
Schulzendorfer Straße 8 b
15738 Zeuthen
Vors. Heiko Fuchs
Waldpromenade 110
15738 Zeuthen
Tel. 01 75/5 67 38 50
www.angelverein-zeuthen2-
miersdorf.de

**Angelverein
Miersdorfer Spitze e.V.**

André Kühne
Landsberger Allee 228 a
10367 Berlin
Tel. 01 79/2 91 51 63

**Angelverein OG
Zeuthen-Nord e.V.**

Uwe Scotland
Sulzfelder Str. 4, 13088 Berlin
Tel. 03 37 62/22 72 80
www.angelverein-zeuthen-nord.de

Angler-OG Zeuthen I e.V.

Manfred Schulz
Stedinger Str. 20, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 12 23

B

Berliner Sportverein AdW e.V.

Abt. Segeln, Kanu
Platanenallee 7, 15738 Zeuthen
Ttel. 03 37 62/7 03 75
Vors. Fritz Hennies
Fasanenstraße 49
15711 Königs Wusterhausen
Tel. 01 76/31 08 84 52
www.adw-zeuthen.de

**Bürgerverein Leben in Zeuthen
(BLiZ) e.V.**

Büro: Alte Poststraße 1 A
Tel. 03 37 62/51 85 69
Vors. Christian Selch
Potsdamer Straße 12
15738 Zeuthen
Tel. 01 62/7 07 02 07
www.zeuthen-gegen-fluglaerm.de

C

CVJM Zeuthen e.V.

Heiko Witte
Am Pulverberg 50, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 03 06
www.cvjm-zeuthen.de, **Infos S. 32**

D

Deutsches Rotes Kreuz e.V.

Am Pulverberg 1, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 86 71
Infos S. 40

DLG-Lohnsteuerhilfverein

Vincent Hensel
Seestraße 63, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 29 69
www.dlg-lohnsteuer.de
Infos S. 19

E

**Eichwalder
Kampfsportschule e.V.**

Steffen Hanniske
Seestraße 53, 15738 Zeuthen
Tel. 01 79/3 96 94 56
www.eichwalder-
kampfsportschule.de

F

**Förderverein der
FFW Zeuthen e.V.**

Alte Poststraße 8, 15738 Zeuthen
Vors. Regina Rublack
Hochwaldstraße 42
15745 Wildau
Tel. 01 79/1 79 64 15
www.feuerwehr-zeuthen.de

**Förderverein
Feuerwache Miersdorf e.V.**

Karl Uwe Fuchs
Waldpromenade 110
15738 Zeuthen
Tel. 01 60/94 80 32 40
www.foerderverein-miersdorf.de

Fontanekreis

Dr. Joachim Kleine
Lindenallee 1, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 32 21

G

Gartenfreunde Zeuthen e.V.

Gerd Lüdtke
Büchnerweg 25, 12489 Berlin
Tel. 030/2 79 28 35

Gewerbeverein Zeuthen e.V.

Markus Ott
Waldstraße 143 d
15732 Eichwalde
Tel. 01 72/3 00 65 98
www.gewerbeverein-zeuthen.de

H

**Handballsportgemeinschaft
Zeuthen e.V.**

Heidrun General
Delmenhorster Straße 2
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 04 12
E-Mail: geli.zeuthen@gmx.de
www.hsg-zeuthen.de

Heimattreue Zeuthen e.V.

Joachim Heinig
Spreewaldstr. 17, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 07 55
www.heimattreue-zeuthen.de

I

Imkerverein Zeuthen e.V.

Alwin Bork
Niederlausitzstr. 2, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 00 73

K

Kantatenchor Zeuthen e.V.

Dr. Sabine Pohl
Am Heideberg 36, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/82 51 51
www.kantatenchor-Zeuthen.de

Kulturverein Zeuthen e.V.

Ansprechpartnerin: Gabriele Figge
Am Seegarten 4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/81 00 56
Vors. Ulrike Dolezal
Schloßstraße 1 A
14827 Wiesenburg
Tel. 03 38 49/90 66 05
www.kulturverein-zeuthen.de

L

Literaturkreis Zeuthen

Karin Schneider, Heinz Wolpert
Weimarer Straße 41
15732 Schulzendorf
Tel. 03 37 62/4 09 67

LSH Osteoporose e.V.

Barbara Fiedler
Forstweg 25 A, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 24 84

M

Männerchor Zeuthen e.V.

Rainer Schulze
Am Pulverberg 93
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/20 03 60
www.männerchor-zeuthen.de

N

Naturschutzbund

Günter Arndt
Im Heidewinkel 3
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 07 36

S

**SC Eintracht Miersdorf/
Zeuthen e.V. 1912**

Dieter Karczewski
Westpromenade 18
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 09 64
www.scemz.de

**Schlossakademie
Otto-Maria-Hermann
Europäisches Theaterstudio
e.V. Berlin/Brandenburg**

Wolfgang Hosfeld
Alte Poststraße 6 a
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 00 74

Schützenbruderschaft Zeuthen

Dr. Gerhard Ammon v. Wellmann
Friedenstraße 76
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 09 05

Segelclub Zeuthen e.V.

Eichenallee 13
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 95
Vors. Carsten Müller
Dachauer Straße 8
15738 Zeuthen
Tel. 01 72/8 01 84 32
www.segelclubzeuthen.de

Segelgemeinschaft Zeuthen e.V.

Frank Schulz
Am Seddinsee 45, 12527 Berlin
Tel. 01 63/3 32 28 18
www.sgz-online.de

Segelverein Neander e.V.

Harry Wittenburg
Fontaneallee 67 a
15745 Wildau
Tel. 0 33 75/55 36 64
www.sv-neander.de

Sportgemeinschaft Zeuthen e.V.

Friedericke Gröticke-Wolff
Waldstraße 108, 12527 Berlin
Tel. 0 30/81 03 99 48
E-Mail: f.groeticke@gmx.net

SG Zeuthen-Wüstemark

Kristin Weller
Straße am Hochwald 7 c
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 96 03
E-Mail: kristin.w@gmx.de

T

Tennis-Club Zeuthen e.V.

Kastanienallee 7-8, 15738 Zeuthen
Vors. Peter Pilat
Dorfau 1 A, 15738 Zeuthen
Tel. 01 70/4 85 55 99
www.tennis-zeuthen.de

V

Vereinigung der Förderer der Musikbetonten Gesamtschule „Paul Dessau“ e.V.

Evelin Huck
Straße der Freiheit 66
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 23 74
www.gesamtschule-zeuthen.de

Viel Generationen Haus e.V.

Anette Breitmann
Am Pulverberg 108
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 08 48

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Flussviertel
Monika Holz
Schmöckwitzer Straße 17
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 64 08

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Miersdorf
Siegfried Mitrasch
Dorfstraße 25 E, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 19 81
E-Mail: siegfried.mitrasch@arcor.de

Volleyball-Amateure

Miersdorf e.V.

Achim Rietz
Am Heideberg 46, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 00 29

W

WIND – Willkommen im nördlichen Dahmeland

Swantje Rosenbohm
Lindenallee 8, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/22 74 17
www.wind-hilft.de

Z

Zeuthen fetzt e.V.

Jörn Schubert
Schillerstraße 34, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 04 41
www.zeuthenfetzt.de

Zeuthener Initiative gegen Bahnlärm

Elke Herer
Schulstraße 9 a, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 18 86
www.in-zeuthen.de

Zeuthener Yachtclub e.V.

Sigfried Stahn
Scharnweberstr. 29, 10247 Berlin
Tel. 01 72/3 80 12 19
www.zeutheneyachtclub.de

Änderungen:

Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
E-Mail: vereine@augusta-presse.de

+++ Zeuthen App kostenlos +++ Mit Zeuthen mobil, weiß man viel +++

„Feenhaf“ feiern



Petra Henkert ist eine erfahrene „Festfee“ für alle besonderen Anlässe. Sie plant, organisiert und führt Feste und Feiern für Firmen, Kommunen oder private Auftraggeber in Einkaufszentren, Betrieben oder im Freien durch.

Jubiläen, Eröffnungen, Straßenfeste, Geburtstage und Weihnachtsfeiern erhalten so den ganz besonderen Rahmen. Der Vorteil liegt auf der Hand: Man profitiert von ihren Kontakten und ihren Erfahrungen. Petra Henkert spricht vor Aktionsideen. Sie hat die passenden Programmorschläge und Künstler. Vielfach gefragt sind Zauberer, Clowns, Walkacts, Bühnenprogramme, Bandauftritte und ihre zauberhaften und kreativen Kinderbeschäftigungsprogramme. Und natürlich kann man bei ihr den Weihnachtsmann gleich mit bestellen.

Eventnetzwerke Weihnachtsbüro • Petra Henkert
Straße am Höllengrund 18 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 14 72 • www.eventnetzwerke.de

Zuhause auf Zeit

Die großzügig gestalteten Räume im „Apartment Haus Zeuthen“ bieten Geschäftsreisenden ebenso wie Familien alles, was



man für ein Zuhause auf Zeit benötigt. Ideal ist die zentrale Lage im Ortskern der wasser- und waldreichen sowie berlinnahen Gemeinde. Die S-Bahn ist nur wenige Gehminuten entfernt. Mit 60 Quadratmetern steht viel Platz zur Verfügung. Durch Aufbettungen können in jedem Apartment bis zu sechs Personen übernachten. PKW-Stellplatz, TV, Schreibtisch, der ausgesprochen komfortable Wohn- und Schlafbereich, ein geräumiges Bad sowie die komplett ausgestattete Küche stellen eine hervorragende Basis zum Wohlfühlen oder Arbeiten nahe Berlin dar.

Apartment Haus Zeuthen***
Goethestraße 28 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 07 77
www.apartmenthaus-zeuthen.de



Allgemeinmedizin

Dr. Sonja Frohme	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33
Holger Pieplow	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Marc Redies	Forstweg 25 A	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 70
Dr. Holger Wendland	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Ines Jäger	Alte Poststraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/2 20 55
Dipl.-Med. Christiane Jahn	Wilhelmshavener Straße 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 21 17

Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde

Dr. Mathias Avemarg	Miersdorfer Chaussee 11	15738 Zeuthen	03 37 62/18 97 89
---------------------	-------------------------	---------------	-------------------

Heilpraktiker

Heilpraxis Gebauer (S. 40)	Schillerstraße 9	15738 Zeuthen	03 37 62/18 87 77
Naturheilpraxis Lindner (S. 36)	Miersdorfer Chaussee 14	15738 Zeuthen	03 37 62/81 89 01

Innere Medizin

Dr. Falk Lägél (Kardiologie)	Miersdorfer Chaussee 13 a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 10 82
Dr. Stefanie Sanden-Böttcher	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Dipl.-Med. Sylvia Vogelsang	Miersdorfer Chaussee 13	15738 Zeuthen	03 37 62/7 18 06

Nervenheilkunde

Dipl.-Med. Brita Hahn	Mozartstraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/7 08 78
-----------------------	----------------	---------------	------------------

Orthopädie

Peter Ascheid-Böddeker	Miersdorfer Chaussee 11-12	15738 Zeuthen	03 37 62/82 33 80
Dr. Nicolas Haupt	Miersdorfer Chaussee 11-12	15738 Zeuthen	03 37 62/82 33 80

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Yvonne Schemmel	Forstweg 10	15738 Zeuthen	03 37 62/9 36 82
Carola Tonigs-Bartezky	Havellandstraße 10	15738 Zeuthen	03 37 62/81 21 52

Tiermedizin

Dr. Klaus-Jürgen Buchheister	Oldenburger Straße 8	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 77
Dr. Thomas Kollowa (S. 40)	Stubenrauchstraße 86	15732 Eichwalde	030/6 75 86 57

Zahnmedizin

Marco Dahlke	Friesenstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 85
Dr. Astrid Hirsch	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 26 76
Fabian Hirsch	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 26 76
Uwe Husse	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 20 70
Henning Lehmbacker	Friesenstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 85
Dr. Ines Martin	Schulzendorfer Straße 2	15738 Zeuthen	03 37 62/7 05 98
Dipl.-Stom. Renate Schaub	Miersdorfer Chaussee 24	15738 Zeuthen	03 37 62/9 26 35

Naturheilpraxis Lindner

Allergietherapie - Psychotherapie
Entspannungstherapie - Kinderheilkunde

Miersdorfer Chaussee 14 – 15738 Zeuthen
Tel.: 033762 – 818901 Mobil: 0177 – 6244558



Stars in der Apotheke

In der Löwen-Apotheke steht jeder prominent im Mittelpunkt, der Rat und Medikamente sucht. Neuerdings ist man dort sogar von prominenten Stars umgeben.

Dafür sorgt die neue Fotowand mit Autogrammkarten von Schauspielern und Fernseh-Moderatoren. Hier strahlt der lange in Zeuthen ansässige **Herbert Köfer**, der gerade seinen 95. Geburtstag feiern konnte, um die Wette mit **Petra Kusch-Lück**, **Roland Neudert**, **Eberhard Mellis** und **Kai Pflaume**. Die Löwen-Apotheke unterstreicht damit wieder, dass man immer offen für neue Ideen ist. Seit über 20 Jahren sorgt **Cornelia Steinrück** mit ihren Mitarbeiterinnen für eine fundierte Gesundheitsberatung auf aktuellem Stand mit vielen unterschiedlichen Themenschwerpunkten im Jahr.

Hausapotheke erneuern

„Mindestens einmal im Jahr sollte die Hausapotheke überprüft werden. Es gilt, das Verfallsdatum von Medikamenten zu beachten und abgelaufene Präparate zu ersetzen, damit im

Notfall alles griffbereit ist“, empfiehlt **Cornelia Steinrück**.

In der Löwen-Apotheke gibt es alles was an Medikamenten und Verbandmitteln zu Hause gebraucht wird.

Zuverlässiger Lieferservice

„Unser kostenfreier Lieferservice hilft immer dann, wenn es nicht so einfach ist, selbst in der Apotheke vorbeizukommen, jemand bettlägerig ist oder etwas nicht vorrätig ist“, nennt **Cornelia Steinrück** einen weiteren Pluspunkt. „**Jens Süß** liefert dann nach Absprache aus“, so die Apothekeninhaberin. Selbstverständlich bietet die

■ Das Team der Löwen-Apotheke ist für seine umfangreiche Beratung bekannt. (Foto I.)

■ **Jens Süß** liefert Medikamente und Pflegeprodukte aus.



Löwen-Apotheke jeden Werktag wie gewohnt den löwenstarken Service mit einem breiten Sortiment an Arzneimitteln, Gesundheitspräparaten, Tees, Vitaminen und hochwertiger Kosmetik. Entscheidend ist die persönliche Beratung, denn hier wird jeder wie ein Star behandelt!

Löwen-Apotheke
Miersdorfer Chaussee 13 a
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 04 42
Fax 03 37 62/7 13 75
www.loewenapotheke-z.de



■ In der Löwen-Apotheke ist jeder ein Star.

Pflege und Betreuung ganz persönlich

Fast jeder möchte so lange es irgendwie geht in der vertrauten Umgebung wohnen bleiben.

Dafür steht das bewährte Team der Hauskrankenpflege „Anja“ von **Kerstin Richter** bereits seit 1993 zur Seite. „Unsere Möglich-



■ Das bewährte Team der Hauskrankenpflege „Anja“ versorgt liebevoll zuhause in der vertrauten Umgebung.

keiten haben sich durch die Pflegereform im letzten Jahr sehr verbessert. Allerdings nutzen viele die neuen Möglichkeiten noch nicht und verschenken damit Geld, das ihnen zustehen würde“, weiß Kerstin Richter und bietet deshalb eine eingehende persönliche Beratung an. „Wir informieren ausführlich über Pflegestufen, wie diese beantragt werden und was gemacht werden kann, um die Angehörigen zu entlasten“, führt Kerstin Richter weiter aus.

Neben der Grund- und Behandlungspflege können die netten Mitarbeiterinnen nun viel machen, damit sich die Betreuten wohler fühlen. Dazu gehören Begleitung bei Erledigungen und Arztbesuchen, mentale Unterstützung sowie spezielle Maßnahmen für demente Menschen. Ausschlaggebend ist aber immer, dass die Pflege mit Herz und Verstand erfolgt!

Hauskrankenpflege „Anja“ • Kerstin Richter
An der Kurpromenade 46 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 11

Diakonie-Station pflegt zu Hause

Wenn Angehörige erkranken oder pflegebedürftig werden, kann man sich seit inzwischen 25 Jahren vertrauensvoll an die **Diakonie-Station in Zeuthen** wenden.

Das 20-köpfige Team um Pflegedienstleiterin **Angelika Jahn** sorgt für eine zuvorkommende medizinische, pflegerische und hauswirtschaftliche Betreuung in der eigenen Woh-



■ Angelika Jahn (l.) und Ilonka Naguschewski stehen bei allen Fragen rund um Pflege und Demenz zur Seite.

nung. Die ausgebildeten Krankenschwestern, Pflegekräfte, Hauspflegerinnen und Betreuungsassistenten helfen bei Pflegebedürftigkeit, andauernder Behinderung, nach einem Klinikaufenthalt sowie bei vorübergehender Erkrankung. Tritt ein Pflegefall ein, so kommt die stellvertretende Pflegedienstleiterin **Ilonka Naguschewski** gerne ins Haus, um vor Ort zu helfen, die entsprechenden Weichenstellungen vorzunehmen.

Zudem liegt der Diakonie-Station die seelsorgerische Betreuung am Herzen. Deshalb gibt es in der Martin-Luther-Kirche Zeuthen viermal im Jahr spezielle Gottesdienste für Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen. „Sie erfolgen in Zusammenarbeit mit den Ehrenamtlichen der Tee- und Wärmestube sowie der Kirchgemeinde“, erläutert Angelika Jahn.

Diakonie-Station Zeuthen
Alte Poststraße 1 a • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 04 61
www.diakoniewerk-simeon.de

Apotheke & Homöopathie

Sanfte Therapien erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Dementsprechend gewinnt die Beratungskompetenz der Apotheke zu homöopathischen Mitteln an Bedeutung.

„Zusätzlich zu unserem Sortiment an klassischen Arzneimitteln können wir mit Homöopathie eine wirkungsvolle Ergänzung zur Herstellung des körperlichen und psychischen Gleichgewichts anbieten. Diese Arzneien lassen sich bei vielen akuten Beschwerden effektiv in die Behandlung integrieren oder bei chronischen Erkrankungen therapieunterstützend einsetzen“, informiert **Anke Gawron-Skalda**, die Inhaberin der Linden-Apotheke.

Sie hat sich entschlossen, den Stellenwert der Homöopathie und der Phytotherapie in ihrer Apotheke Schritt für Schritt auszubauen.

„Wir merken, dass die Fragen und das Interesse an der Homöopathie ständig zunehmen. In erste Linie wird nach Präparaten gegen Erkältung, Allergie, Arthrose, Nervosität und Schlafstörungen gefragt. Im Rahmen einer Krebstherapie hat sich die Naturheilkunde ebenfalls unterstützend bewährt. Der gefragte Homöopathie-Klassiker sind natürlich die Arnika-Kügelchen. Sie werden heute wie damals bei Schwellungen, Prellungen und Stürzen eingesetzt und begleiten nach operativen Eingriffen verabreicht.“



■ Apothekeninhaberin **Anke Gawron-Skalda** (r.) setzt verstärkt auf Homöopathie. **Silke Altenburg** hat ihre zertifizierte Weiterbildung zur Homöopathie-PTA abgeschlossen.

Linden-Apotheke
Anke Gawron-Skalda
 Goethestraße 26
 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 05 18

E-Mail:
lindenapotheke-zeuthen@web.de



Individuelle Pflege daheim

Pflege ist Vertrauenssache, das beweist die Hauskrankenpflege vom DRK in Zeuthen seit vielen Jahren.



Foto: Andre Zelek / DRK GS

■ Die DRK-Hauskrankenpflege bietet „Hilfe aus einer Hand“.

Das Team der DRK-Hauskrankenpflege hilft alten, kranken und behinderten Menschen bei der Bewältigung ihres Alltags. Neben der liebevollen und fachgerechten Pflege im eigenen Zuhause hilft das Team im Haushalt, begleitet bei Spaziergängen oder übernimmt die Gartenpflege. Dadurch werden Angehörige, auch stundenweise, entlastet. „Unser Fachpersonal ist darüber hinaus auf die ambulante Palliativversorgung spezialisiert. Dadurch können wir uns um schwerstkranken und sterbende Menschen kümmern“, beschreibt **Heike Reizig** das Spektrum vor Ort. „Die Hauskrankenpflege ist ein Beruf mit Zukunft. Momentan sind drei Auszubildende in unserem Team tätig“, wirbt Heike Reizig um interessierte junge Leute.

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Fläming-Spreewald e.V.
Hauskrankenpflege

Am Pulverberg 1 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 86 71

www.drk-flaeming-spreewald.de

E-Mail: hkp.zeuthen@drk-flaeming-spreewald.de



Tierarzt mit Erfahrung



Hund, Katze, Meer-schweinchen, Kanin-chen oder Vögel brauchen exakt wie ihre Halter ab und an medizinische Betreuung.

Dr. Thomas Kollowa kann dabei auf eine Erfahrung aus über 20 Jahren bauen. Bei Bedarf kommt er ins Haus, etwa wenn es um Impfungen oder

Notfälle geht. Moderne Diagnostik einschließlich Röntgen ermöglicht sichere und schnelle Befunde. Neben der Behandlung von Verletzungen und Erkrankungen, Zahnsteinentfernungen und Kastrationen haben Beratung und Vorsorge sowie regelmäßige Impfungen einen hohen Stellenwert. Jeder kann sich bei ihm vor Anschaffung eines Haustiers praktische Tipps holen.

Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa
Stubenrauchstraße 86 • 15732 Eichwalde
Tel. 030/675 86 57 • www.thomas-kollowa.de

Natürlich gesund

Schröpfen gehört zu den altbewährten Heilmetho-den. Damit kann man ohne Medikamente gegen Be-schwerden wie hartnäckige Muskelverspannungen, Kopfschmerz und Migräne vorgehen. „Mit den kleinen Schröpfgläsern wird die Ausleitung von Schad-stoffen über die Haut ange-regt“, so **Sophie Gebauer**.



„Die Methode ist schonend und schmerzfrei.“ Die sympathische Heilpraktikerin packt seit fast zehn Jahren gesundheitliche Probleme an der Wurzel an. Dabei setzt sie oftmals auf Akupunktur, um bei-spielsweise Wechseljahresbeschwerden, Schmer-zen oder Burn-out zu behandeln. Des Weiteren ist sie auf Massagen vom Nacken bis zur Lendenwir-belsäule und eine spezielle Schulterblattbehand-lung zur Mobilisierung dieses Gelenks spezialisiert.

Heilpraxis Zeuthen • Sophie Gebauer
Schillerstraße 9 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 87 77
www.heilpraxis-zeuthen.de

Ab- und Ummeldungen

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 01/-02

Abfallentsorgung

SBAZV Teltowkehre 20 14974 Ludwigsfelde 033 78/5 18 01 12

Abwasser

MAVV Köpenicker Straße 25 15711 KW 033 75/2 56 88 23

Havarie- und Bereitschaftsdienst Köpenicker Straße 25 15711 KW 08 00/8 80 70 88

AIDS-Beratungsstelle

Beratungsstelle Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 30 19

Altengerechtes Wohnen, Seniorenheim

Service-Wohnen Zeuthen (S. 40) Am Pulverberg 116 15738 Zeuthen 033 75/18 97 67

Amtliche Beglaubigungen

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/75 35 99

Amtsarzt

Gesundheitsamt Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 37

Amtsgericht

Amtsgericht Königs Wusterhausen Friedr. Engels Straße 58 15745 Wildau 033 75/27 10

Angeln, Angelprüfung, Fischereischein

Lk. Untere Fischereibehörde Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 15 15

Apotheke

Linden-Apotheke A. Gawron-Skalda (S. 39) Goethestraße 26 15738 Zeuthen 033 75/7 05 18

Löwen-Apotheke Cornelia Steinrück (S. 37) Miersdorfer Chaussee 13 a 15738 Zeuthen 033 75/7 04 42

Arbeitsvermittlung

Agentur für Arbeit Max Werner Straße 5 15711 KW 033 75/27 90

Aufenthalts- und Meldebestätigung

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 01/-02

Ausbildungsförderung, Bafög

Lk. Amt für Bildung Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 18 14

Ausflugsdampfer

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 9) Rathausplatz 15738 Zeuthen 01 71/8 81 48 88

Ausländerangelegenheiten

Landkreis Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 06

Autoservice, Reparatur, Verkauf

AL Wildauer Automobile GmbH (S. 2) Dorfau 11 A 15745 Wildau 033 75/5 65 90

Autohaus Leven (S. 52) Cottbuser Straße 16-17 15711 KW 033 75/2 57 90

FGM Automobil GmbH (S. 52) Julius Rütgers Straße 1 15537 Erkner 033 62/79 79 79

FGM Automobil GmbH (S. 52) Autofocus 3 15517 Fürstenwalde 033 61/55 55

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel (S. 30) August Bebel Allee 43-44 15732 Eichwalde 030/6 75 65 32

Badeanstalten

Seebad Miersdorfer See über Gemeinde Schulzendorfer Straße 3-5 15738 Zeuthen 033 75/7 11 53

Wildorado Jahnstraße 30 15745 Wildau 033 75/50 07 55

WICHTIGE RUFNUMMERN

Feuerwehr..... 1 12

Freiwillige Feuerwehr:

FFW Miersdorf.....03 37 62/7 19 78

FFW Zeuthen03 37 62/7 03 09

Polizei 1 10

Stromstörung E.DIS 0 33 75/91 10

Wasserversorgung/

Havarie.....08 00/8 00 70 88

Unfall-Hilfe.....03 55/63 20

Tierarzt Notruf.....01 74/5 65 91 97

Linden-Apotheke.....03 37 62/7 05 18

Löwen-Apotheke03 37 62/7 04 42

DRK-Pflegenotruf 24 Std..... 01 51/54 40 89 18

KFZ-Service Thiel0 30/6 75 65 32



Bahnhof

Bahnhof Königs Wusterhauen	Bahnhofsvorplatz 5	15711 KW	
Bahnhof Eichwalde	Heinrich Heine Allee	15732 Eichwalde	
Bahnhof Wildau	Karl Marx Str./Bahnhofstr.	15745 Wildau	
Bahnhof Zeuthen	Goethestr./Miersdorfer Ch.	15738 Zeuthen	
DB FahrkartenAgentur Bernd Melsa (S. 31)	Bahnhofsvorplatz 5	15711 Königs Wusterh.	0 33 75/21 12 55

Bahn-Fahrkarten

DB FahrkartenAgentur Bernd Melsa (S. 31)	Bahnhofsvorplatz 5	15711 Königs Wusterh.	0 33 75/21 12 55
--	--------------------	-----------------------	------------------

Bauanträge, Bauberatung

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 60
Lk. Untere Bauaufsichtsbehörde	Brückenstr. 41	15711 KW	0 33 75/26 24 49

Bauaufsicht

Bauordnungsamt LDS	Brückenstraße 41	15711 KW	0 33 75/26 25 13
--------------------	------------------	----------	------------------

Baugesuche

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 60
--------------------	------------------	---------------	-------------------

Bauhof

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/82 15 26
--------------------	-------------------	---------------	-------------------

Baumfällung

Genehmigung, Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 69
Eichwalder Baumdienst (S. 23)	Schillerstraße 55	15738 Zeuthen	03 37 62/7 24 19
GaLaBau am Höllengrund (S. 24)	Dorfstraße 18	15738 Zeuthen	03 37 62/7 02 74

Bauservice, Bauhandwerk

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 23)	Fontaneallee 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 06 60
Eichwalder Baumdienst T. Braun (S. 23)	Schillerstraße 55	15738 Zeuthen	03 37 62/7 24 19
GaLaBau am Höllengrund (S. 24)	Dorfstraße 18	15738 Zeuthen	03 37 62/7 02 74
Garten- u. Landschaftsbau Uwe Koch (S. 25)	Straße der Freiheit 40	15738 Zeuthen	03 37 62/8 29 07
HomeFlair Inhaber Ronny Wolter (S. 24)	Seestraße 35 b	15713 Königs Wusterh.	03 37 62/81 89 82
Insektenschutz nach Maß M. Kusche (S. 23)	Straße am Höllengrund 47	15738 Zeuthen	03 37 62/22 43 01
Instal Udo Itzeck (S. 24)	Moselstraße 2	15738 Zeuthen	03 37 62/7 11 88
Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 25)	Miersdorfer Chaussee 11	15738 Zeuthen	03 37 62/4 18 73
Vermessung Schmidt (S. 22)	Maxim Gorki Straße 24	15711 Königs Wusterh.	0 33 75/21 14 91 00
ZET Bauträgergesellschaft mbH (S. 25)	Teupitzer Höhe 59	15755 Teupitz	03 37 66/2 08 06
zeuCon Haus- & Grundstücksverw. (S. 22)	Schillerstraße 35	15738 Zeuthen	03 37 62/8 14 04

Behindertenberatung

Landkreis Gesundheitsamt	Schulweg 1 b	15711 KW	0 33 75/26 21 32
--------------------------	--------------	----------	------------------

Behindertenparkausweis

Lk. Untere Straßenverkehrsbehörde	Fontaneplatz 10	15711 KW	0 33 75/26 21 67
-----------------------------------	-----------------	----------	------------------

Beihilfen, einmalige Beihilfen

Lk. Sozialamt	Brückenstraße 41	15711 KW	0 33 75/26 21 24
---------------	------------------	----------	------------------

Zeuthen immer dabei!

NEU

Mit der Zeuthen-App sieht man immer, was in der attraktiven Gemeinde am Zeuthener See los ist. „Zeuthen mobil“ kann für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kostenlos geladen werden. Damit holt man sich den brandaktuellen Straßenplan aufs Smartphone oder Tablet und hat damit immer beste Orientierung, selbst wenn man keine Internetverbindung hat. Mit „Zeuthen mobil“ ist man für Notfälle bestens ausgerüstet, denn die App wählt aus der Ärzteliste die Praxis, die man braucht. Man bekommt damit ebenso schnell und komfortabel Behördenadressen, Firmen oder Vereine. Ein Klick und die Nummer wird gewählt oder das Tablet stellt eine E-Mail-Verbindung her. „Zeuthen mobil“, einfach ausprobieren, kostet nichts und bringt viel!



Bestattung

Bestattungshaus Rauf (S. 44) G. Hauptmann Allee 68 15732 Eichwalde 03 37 62/9 19 09

Bibliotheken

Bibliothek der TH Wildau (S. 12) Hochschulring 1 15745 Wildau 033 75/50 81 23

Gemeinde- und Kinderbibliothek Dorfstraße 22 15738 Zeuthen 03 37 62/9 33 51

Bildungs- und Teilhabepaket

Jobcenter Dahme-Spreewald Max Werner Str. 5 15711 KW 033 75/27 97 00

Bootsanmeldung, -ummeldung

Lk. Straßenverkehrsbehörde Fontaneplatz 10 15711 KW 033 75/26 26 71

Bußgelder

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 35

Containerdienst

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 23) Fontaneallee 21 15738 Zeuthen 03 37 62/7 06 60

Denkmalschutz

Landkreis Denkmalschutzamt Brückenstraße 41 15711 KW 033 75/26 24 04

Eheschließung

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 04/-05

Eigenheime

ZET Bauträgergesellschaft mbH (S. 25) Teupitzer Höhe 59 15755 Teupitz 03 37 66/2 08 06

Einbürgerung

Ausländerbehörde, Landkreis Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 06

Einwohnermeldeamt

Einwohnermeldeamt Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 01/-02

Elterngeld

Lk. Jugend, Familie und Sport Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 17 42

Energieversorgung

E.DIS AG Langewahler Straße 60 15517 Fürstenwalde 033 61/7 33 23 33

Erschließungsbeiträge

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 27

Erziehungshilfe

Jugendamt, Landkreis Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 17 29

Fahrkarten

DB FahrkartenAgentur Bernd Melsa (S. 31) Bahnhofsvorplatz 5 15711 Königs Wusterh. 033 75/21 12 55

Feinstaubplakette

Lk. Straßenverkehrsamt Fontaneplatz 10 15711 KW 033 75/26 26 71

Feuerwerk

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 34

Finanzamt

Finanzamt Königs Wusterhausen Max Werner Straße 9 15711 KW 033 75/27 50

Fischereischein

Lk. Ordnungsamt Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 15 23

Flughafenbeauftragter, Schallschutz

Lk. Jörg Schragger Mittelstraße 11 12529 Schönefeld 030/63 4 10 79 15

Förster

Oberförsterei Königs Wusterhausen Potsdamer Ring 15 15711 KW 033 75/25 25 90

Forschungseinrichtungen

Deut. Elektronen-Synchrotron DESY (S. 15) Platanenallee 6 15738 Zeuthen 033 75/62/7 70

Techn. Hochschule Wildau (S. 12, S. 16) Hochschulring 1 15745 Wildau 033 75/50 81 01

Freiwillige Feuerwehr Zeuthen

Gemeindeverwaltung Zeuthen Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 36

Gemeindeführer Stefan Wehner Alte Poststraße 8 15738 Zeuthen 01 74/9 47 16 94

Zugführer Miersdorf Christian Ziemann Dorfstraße 13 15738 Zeuthen 01 74/2 58 50 32

Zugführer Zeuthen Christoph Stiller Alte Poststraße 8 15738 Zeuthen 01 78/1 96 31 02

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Freizeit

Jugendclub Zeuthen	Dorfstraße 12	15738 Zeuthen	03 37 62/22 55 99
Literaturkreis	Bibliothek, Dorfstraße 22	15738 Zeuthen	03 37 62/7 16 72
Malschule am See K. Hemmerling (S. 5)	Seestraße 72	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 96
Personenschifffahrt Rolf Fußwinkel (S. 9)	Rathausplatz	15738 Zeuthen	0 33 75/20 91 70
Seebad Miersdorfer See über Gemeinde	Schulzendorfer Straße 3-5	15738 Zeuthen	03 37 62/7 11 53
Wildorado	Jahnstraße 30	15745 Wildau	0 33 75/50 07 55

Friedhof

Friedhofsbewirtschaftung Gemeindeverw.	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 60
Friedhof Miersdorf	Straße der Freiheit 60-63	15738 Zeuthen	03 37 62/7 20 51
Friedhof Zeuthen	Wilhelm Guthke Straße 7	15738 Zeuthen	03 37 62/7 20 51

Führungszeugnis

Einwohnermeldeamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 01/-02
-----------------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Führerschein

Lk. Straßenverkehrsamt	Fontaneplatz 10	15711 KW	0 33 75/26 26 71
------------------------	-----------------	----------	------------------

Fundbüro

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 35
--------------------	-------------------	---------------	-------------------

Garten und Landschaft

Eichwalder Baumdienst T. Braun (S. 23)	Schillerstraße 55	15738 Zeuthen	03 37 62/7 24 19
GaLaBau am Höllengrund (S. 24)	Dorfstraße 18	15738 Zeuthen	03 37 62/7 02 74
Garten- und Landschaftsbau Koch (S. 25)	Straße der Freiheit 40	15738 Zeuthen	03 37 62/8 29 07

Gartenabfälle

Südbrandenburgischer Abfallzweckverband	Teltowkehe 20	14974 Ludwigsfelde	0 33 78/518 00
---	---------------	--------------------	----------------

Geburtsanzeigen

Standesamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 04/-05
----------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Geburtsurkunden

Standesamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 04/-05
----------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Gelbe Säcke

Gemeinde, Bürgerempfang	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 99
-------------------------	------------------	---------------	-------------------

Gemeindebrandmeister

Stefan Wehner	Alte Poststraße 8	15738 Zeuthen	01 74/9 47 16 94
---------------	-------------------	---------------	------------------

Gemeindeeigene Objekte

Gemeindeverwaltung, Gebäudewirtschaft	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 37
---------------------------------------	-------------------	---------------	-------------------

Generationentreff

Gemeindeverwaltung	Forstweg 30	15738 Zeuthen	03 37 62/9 00 14
Klubleiterin Monika Holz	Schmöckwitzter Straße 17	15738 Zeuthen	03 37 62/4 64 08

Gewerbean- und -abmeldungen

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 34
--------------------	-------------------	---------------	-------------------

Gewbesteuer/Grundsteuer/Hundesteuer

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 21
--------------------	------------------	---------------	-------------------





BESTATTUNGSHAUS I. RAUF

Gerhart Hauptmann Allee 68 • 15732 Eichwalde

TAG und NACHT Tel. 03 37 62/91 90 9 • www.bestattungshaus-rauf.de

Was erledige ich Wo **ÜBERSICHT**

Grundbuchamt

Amtsgericht Königs Wusterhausen Friedr. Engels Str. 58/61 a 15745 Wildau 0 33 75/27 10

Hauskrankenpflege

Diakonie-Station Zeuthen (S. 38) Alte Poststraße 1 a 15738 Zeuthen 03 37 62/7 04 61

DRK-Hauskrankenpflege (S. 40) Am Pulverberg 1 15738 Zeuthen 03 37 62/18 86 71

Hauskrankenpflege „Anja“ K. Richter (S. 38) An der Kurpromenade 46 15738 Zeuthen 03 37 62/7 06 11

Hausnummern

Gemeinde, Liegenschaften Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 66

Hausverwaltung

zeuCon (S. 22) Schillerstraße 35 15738 Zeuthen 03 37 62/8 14 04

Heilpraktiker

Heilpraxis Zeuthen Sophie Gebauer (S. 40) Schillerstraße 9 15738 Zeuthen 03 37 62/18 87 77

Naturheilpraxis Lindner (S. 36) Miersdorfer Chaussee 14 15738 Zeuthen 03 37 62/81 89 01

Hochschule

Techn. Hochschule Wildau (S. 12, S. 16) Hochschulring 1 15745 Wildau 0 33 75/50 81 01

TH Wildau, Seniorenseminar (S. 14) Hochschulring 1, Halle 14 15745 Wildau 0 33 75/50 85 98

Hundehaltung nach Hundehalterverordnung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 35

Hundesteuer

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/2 25 45 21

Insektenschutz

HomeFlair Inhaber Ronny Wolter (S. 24) Seestraße 35 b 15713 Königs Wusterh. 03 37 62/81 89 82

Insektenschutz nach Maß M. Kusche (S. 23) Straße am Höllengrund 47 15738 Zeuthen 03 37 62/22 43 01

Jagdpächter

Horst Schultze Wilhelmshavener Str. 16 15738 Zeuthen 03 37 62/7 21 25

Information zur nächsten Ausgabe

Bitte senden Sie mir nähere Informationen zu einem Eintrag in der nächsten Ausgabe Zeuthen zu.

Name _____

Straße _____

PLZ, Ort _____

E-Mail _____



Augusta Presse- und Verlags GmbH

Am Sandhaus 14

13125 Berlin

Weitere Informationen gibt es auch unter:
www.Zeuthen-Internet.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Jugendtreff

Jugendclub Zeuthen Dorfstraße 12 15738 Zeuthen 03 37 62/22 55 99

Katasteramt

Katasteramt Lübben Reutergasse 12 15907 Lübben 0 35 46/20 27 00/-99

Kfz-Service, Reparatur, Verkauf

AL Wildauer Automobile GmbH (S. 2) Dorfaue 11 A 15745 Wildau 0 33 75/5 65 90

Autohaus Leven (S. 52) Cottbuser Straße 16-17 15711 KW 0 33 75/2 57 90

FGM Automobil GmbH (S. 52) Julius Rütgers Straße 1 15537 Erkner 0 33 62/79 79 79

FGM Automobil GmbH (S. 52) Autofocus 3 15517 Fürstenwalde 0 33 61/55 55

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel (S. 30) August Bebel Allee 43-44 15732 Eichwalde 0 30/6 75 65 32

Kinderausweis

Einwohneramt Eichwalde Grünaauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Kindereinrichtungen

Evangelische Kita Senfkorn Dorfstraße 21 A 15738 Zeuthen 03 37 62/87 94 91

Hort der VHG Forstallee 66 15738 Zeuthen 03 37 62/8 40 15

Kita Kinderkiste Miersdorf Dorfstraße 4 15738 Zeuthen 03 37 62/7 20 00

Kita Kinderkiste Miersdorf Dorfstraße 23 15738 Zeuthen 03 37 62/9 28 67

Kita „Kleine Waldgeister“ Zeuthen Heinrich Heine Straße 5 15738 Zeuthen 03 37 62/9 22 17

Kita „Kleine Waldgeister“ Zeuthen Maxim Gorki Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/9 20 13

Kirche

Ev. Kirchgemeinde Zeuthen Schillerstraße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/9 33 13

Ev. Kirchgemeinde Pfarrerin Cornelia Mix Schillerstraße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/82 25 72

Ev. Kirchgemeinde Miersdorf Stubenrauchstraße 19 15732 Eichwalde 0 30/6 75 80 39

Kirchenaustritt

Amtsgericht Königs Wusterhausen Friedr. Engels Str. 58/61 a 15745 Wildau 0 33 75/27 10

Zeuthen „kompakt“
gedruckt & im Netz

Zeuthen immer dabei!

Mit der App „Zeuthen mobil“ sieht man immer, was in der Region los ist. „Zeuthen mobil“ kann für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kostenlos geladen werden. Damit holt man sich die brandaktuellen Straßenpläne aufs Smartphone oder Tablet und hat so immer beste Orientierung, selbst wenn man keine Internet-Verbindung hat. Mit „Zeuthen mobil“ ist man für Notfälle bestens ausgerüstet, denn die App wählt aus der Ärzteliste die Praxis, die man braucht.

Man bekommt damit ebenso schnell und komfortabel Behördenadressen, Firmen oder Vereine. Ein Klick und die Nummer wird gewählt oder das Tablet stellt eine E-Mail-Verbindung her.

„Zeuthen mobil“, einfach ausprobieren, kostet nichts und bringt viel!



Ich habe folgende Hinweise zur Broschüre: _____

Kommunalaufsicht

Landkreis, Kommunalaufsicht Reutergasse 12 15907 Lübben 035 46/20 21 21

Kosmetik

Löwen-Apotheke (S. 37) Miersdorfer Chaussee 13 a 15738 Zeuthen 03 37 62/7 04 42

Kraftfahrzeugzulassungsstelle

Landkreis Fontaneplatz 10 15711 KW 033 75/26 26 71

Krankenhaus

Klinikum Dahme-Spreewald Köpenicker Straße 29 15711 KW 033 75/28 80

Kulturelle Angelegenheiten

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 14

Legasthenie

Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Pr. (S. 19) Schulendorfer Straße 1 15732 Eichwalde 030/70 76 14 52

Lebensmittelüberwachung

Landkreis, Verbraucherschutz Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 21

Lohnsteuerhilfe

DLG-Lohnsteuerhilfeverein Hensel (S. 19) Seestraße 63 15738 Zeuthen 03 37 62/7 29 69

Malschule

Malschule am See K. Hemmerling (S. 5) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Marktangelegenheiten

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 34

Namensänderung, Namenserteilung

Standesamt Eichwalde Grünaauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 04/-05

Ordnungswidrigkeiten

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 35

Pass- und Meldewesen/Kinderausweis

Einwohneramt Eichwalde Grünaauer Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 01/-02

Personenschiffahrt

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 9) Waldsiedlung 33 15758 Kablow 033 75/20 91 70

Plakatierung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 36

Polizei

Revierpolizei Zeuthen (S. 8) Forstweg 30 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 46

Polizeiinspektion KW Köpenicker Straße 26 15711 KW 033 75/27 00

Wasserschutzpolizei Hafestraße 18 15711 KW 033 75/49 37 26 04

Post

DHL Paketshop Dorfstraße 14 15738 Zeuthen

Postfiliale Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen

Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Dorén Krauskopf (S. 30) Dorfstraße 14 15738 Zeuthen 03 37 62/2 13 38

Reisen

DB FahrkartenAgentur Bernd Melsa (S. 31) Bahnhofsvorplatz 5 15711 KW 033 75/21 12 55

Reisebüro Steinhöfel u. Borck OHG (S. 29) Friesenstraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/7 21 21

Schiedsstelle

Dietmar König Kurt Hoffmann Straße 70 15738 Zeuthen 03 37 62/82 11 81

Schulen

Grundschule Am Wald Forstallee 66 15738 Zeuthen 03 37 62/84 00

Malschule am See K. Hemmerling (S. 5) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Musikbet. Gesamtsch. „Paul Dessau“ (S. 26) Schulstraße 4 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 87

Senioren

Generationstreff Forstweg 30 15738 Zeuthen 03 37 62/9 00 14

Seniorenheim

Service-Wohnen Zeuthen (S. 40) Am Pulverberg 116 15738 Zeuthen 03 37 62/18 97 67

+++ NEU: Zeuthen App kostenlos +++ Mit Zeuthen mobil, weiß man viel +++

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Soziale Angelegenheiten

Sozialamt LDS Brückenstraße 41 15711 KW 033 75/26 21 24

Sozialhilfe

AG zur Grundsicherung Brückenstraße 41 15711 KW 033 75/52 74

Spielplätze

Spielplatz am Siegertplatz Siegertplatz 15738 Zeuthen

Spielplatz Dorfstraße Dorfstraße 22 15738 Zeuthen

Spielplatz Rathausplatz Seestraße 64 15738 Zeuthen

Spielplatz Schulstraße Schulstraße 5 15738 Zeuthen

Spielplatz Uckermarkstraße/Friedenstraße Uckermarkstraße 15738 Zeuthen

Sportstätten

Sporthalle der Grundschule am Wald Forstallee 66 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 07

Sporthalle Gesamtschule Paul Dessau Schulstraße 4 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 07

Sportplatz Gesamtschule Paul Dessau Schulstraße 22 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 07

Sportplatz SC Eintracht Wüstemarker Weg 18 15738 Zeuthen 033 75/62 70 68 55

Staatsangehörigkeitsausweis

Ausländerbehörde Landkreis Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 07

Städtepartnerschaften

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 14

Sterbefälle

Standesamt Eichwalde Grünauner Straße 49 15732 Eichwalde 030/67 50 23 04/-05

Steuerberatung, Unternehmensberatung

Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner (S. 29) Starnberger Straße 10 15738 Zeuthen 033 75/62 79 60

Weichert, Möller & Kollegen (S. 30) Goethestraße 15 15738 Zeuthen 033 75/62 94 10 90

Steuern

Finanzamt Königs Wusterhausen Weg am Kreisgericht 9 15711 KW 033 75/27 50

Straßenbeleuchtung

Gemeindeverwaltung, Tiefbau Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 67

Straßennamen

Gemeindeverwaltung, Liegenschaften Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 66

Straßenreinigung, Winterdienst

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 33

Straßenreinigungsgebühr

Gemeindeverwaltung, Steuern u. Abgaben Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62 75 35 21

Suchtberatung

Suchtberatung LDS Schulweg 1 a 15711 KW 033 75/2 46 61 70

Tagespflege

Diakonie-Station Zeuthen (S. 38) Alte Poststraße 1 a 15738 Zeuthen 033 75/62 70 46 61

DRK-Hauskrankenpflege (S. 40) Am Pulverberg 1 15738 Zeuthen 033 75/62 18 86 71

Tierarzt im Bericht

Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa (S. 40) Stubenrauchstraße 86 15732 Eichwalde 030/6 75 86 57

IMPRESSUM

Zeuthen kompakt, 20. Ausgabe 2016
Herausgegeben von
Augusta Presse Berlin

Redaktion:

Dr. Detlef Hansel, Heinz-G. Lösch

Fotos: Dr. Detlef Hansel, Katalin Ehrig,
Gemeinde Zeuthen, Bernd Schlütter,
DESY Zeuthen, privat, Archiv

PR-Redaktion: Dr. Detlef Hansel

Vertrieb: Martin Dietrich
Tel. 01 74/8 36 03 60

Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.
Nachdruck, nur mit Genehmigung.

Verteilung: Die Broschüre wird an die
Haushalte kostenlos verteilt.

Verlagsanschrift

Augusta Presse und Verlags GmbH
Am Sandhaus 14, 13125 Berlin
Tel. 030/69 20 21 05

**Die nächste Ausgabe erscheint im
Frühjahr 2017.**

Infos und Auftragsannahme:

Tel. 0 30/69 20 21 05

Fax 0 30/6 92 02 10 59

SERVICE-NUMMER:

**Hinweise zu Plänen, Redaktion,
Vereinen, Ärzten oder Sonstigem:**

Tel. 0 30/69 20 21 05

Fax 0 30/6 92 02 10 59

E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de

Tourist-Information

Touristinformation Dahme-Seen Bahnhofsvorplatz 5 15711 KW 033 75/25 20 25

Trinkwasserüberwachung

Lk. Gesundheitsamt Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 43

Lk. Umweltamt Beethovenweg 14 15907 Lübben 035 46/20 23 44

Unternehmensberatung

Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner (S. 29) Sarnberger Straße 10 15738 Zeuthen 033 75/62/79 60

Weichert, Möller & Kollegen (S. 30) Goethestraße 15 15738 Zeuthen 033 75/62/94 10 90

Übernachtungsmöglichkeiten

Apartment Haus Zeuthen (S. 35) Goethestraße 28 15738 Zeuthen 033 75/62/7 07 77

Veranstaltungen

Eventnetzwerke Weihnachtsbüro (S. 35) Straße am Höllengrund 18 15738 Zeuthen 033 75/62/9 14 72

Gemeindeverwaltung, Öffentlichkeitsarb. Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 14

Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner (S. 29) Sarnberger Straße 10 15738 Zeuthen 033 75/62/79 60

Verkehrszeichen

Lk. Unt. Straßenverkehrsbehörde Fontaneplatz 10 15711 KW 033 75/26 26 66

Vermessungen/Pläne

Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 25) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 033 75/62/4 18 73

Vermessung Schmidt (S. 22) Maxim Gorki Straße 24 15711 KW 033 75/21 14 91 00

Versicherung, Finanzen

Allianz Generalvertr. Frank Erdmann (S. 31) Forstallee 23 15738 Zeuthen 033 75/62/7 10 23

Versicherungsfachmann Kai Rinka (S. 28) Karl Marx Straße 15 15745 Wildau 033 75/50 22 70

Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt

Kreisverwaltung LDS Schulweg 1 b 15711 KW 033 75/26 21 21

Volksentscheide

Gemeindeverwaltung, Gemeindeorgane Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 05

Wahlen

Gemeindeverwaltung, Wahlbehörde Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 00

Wasser, Abwasser

Märk. Abwasser- u. Wasserzweckvd. Köpenicker Straße 25 15711 KW 033 75/2 56 88 23

DNWAB Notruf Köpenicker Straße 25 15711 KW 08 00/8 80 70 88

Rohrnetzstützpunkt Eichwalde 15732 Eichwalde 030/6 75 52 02

Wasserschutzpolizei

Wasserschutzpolizei Hafensstraße 8 15711 KW 033 75/49 37 26 04

Winterdienst

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 33

Wochenmarkt

Gemeindeverwaltung, Ordnung, Sicherheit Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 33

Wohnberechtigungsbescheinigung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 60

Wohngeld

Lk. Sozialamt Brückenstraße 41 15711 KW 033 75/26 21 24

Zimmervermittlung

Touristinformation Dahme-Seen Bahnhofsvorplatz 5 15711 KW 033 75/25 20 25

Zweitwohnsitzsteuer

Gemeindeverwaltung, Steuern/Abgaben Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 033 75/62/75 35 21

Ihre Firma nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 030/69 20 21 05 • Fax 030/692 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de





- Hoherlemer Straße A4-5/B5
- Im Heidewinkel A3
- Jägerallee A5
- Jasminweg A5
- Kastanienallee C3
- Kastanienring B5
- Kiefernring A4
- Kirschenallee B5
- Koppelweg B5
- Kurze Straße B3
- Lange Straße B2-3
- Lindenallee C3-4
- Lindennirn A3-4
- Mainzer Straße B3
- Margaretenstr. A4
- Martinsplatz C1
- Warm-Dorff-Straße B-C2
- Waldweg B1
- Miersdorfer Chaussee B3-4
- Mittelpromenade A-B4
- Mittlerer Weg B5
- Morellenweg B5
- Mosestraße B-C4
- Müggelstraße B2-3
- Münchener Straße B1
- Narzenallee A5
- Neckarstraße B4

- Rathaus C3 u. B1
- Kirche C3 u. B4
- Sportplätze B2 u. A4
- Friedhof B1, B3, B4
- Feuerwehr B3 u. B4
- Schule B3 u. B3
- Kita B2, B4, C2
- Parkplatz B3
- Post B3

Änderungen in den Plänen
nehmen wir gern unter
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
entgegen.



Die Jungen Sterne der F/G/M Automobil GmbH.

Die besten Gebrauchten von Mercedes-Benz.



24 Monate Fahrzeuggarantie*



HU-Siegel jünger als 3 Monate



12 Monate Mobilitätsgarantie*



Wartungsfreiheit für 6 Monate



Garantierte Kilometerlaufleistung



10 Tage Umtauschrecht

*Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.

Mercedes-Benz

Das Beste oder nichts.



F/G/M

Automobil GmbH
Franz Graf Mettchen

F/G/M Automobil GmbH Franz Graf Mettchen

Ihre sympathischen Mercedes-Benz Center in Süd- und Ostbrandenburg.

Vertriebscenter im Autohaus Leven

Erkner

Fürstenwalde

email: h.christophel@fgm-automobil.de • www.fgm-automobil.de

Cottbuser Straße 16-17

Julius-Rütgers-Straße 1

Autofocus 3

Tel 03375 25790

Tel 03362 797979

Tel 03361 5555

Autohaus Leven

Ihr guter Stern in Königs Wusterhausen